

# Stadt Anzeiger



Mittwoch, den 11. Dezember 2013  
Jahrgang 4 · Nummer 12



*Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,*

*Weihnachten steht vor der Tür,  
Fest des Friedens und der Freude, Tage der  
Besinnung.*

*Nutzen wir diese Zeit, innezuhalten,  
Hektik, Angst, Stress abzubauen und in unseren  
Familien und Herzen, Frieden und Ruhe einkehren  
zu lassen.*

*In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen  
ein friedvolles Weihnachtsfest und  
ein neues Jahr voller Gesundheit,  
Erfolg und Zuversicht.*

*die Ortsbürgermeister, die Verwaltung  
sowie Bürgermeister J. Richter*

**Amtsblatt der Stadt Allstedt**

mit den Ortsteilen Beyernaumburg, Einsdorf, Einzingen, Emseloh, Holdenstedt, Katharinenrieth, Klosternaundorf,  
Liedersdorf, Mittelhausen, Niederröblingen, Nienstedt, Othal, Pölsfeld, Sotterhausen, Winkel, Wolferstedt

**Stadt Allstedt**

Forststraße 9

06542 Allstedt

Internet Adresse: www.allstedt.info

E-Mail-Adresse: info@allstedt.info

**Öffnungszeiten der Verwaltung**

allgemeine Öffnungszeiten aller Ämter in Allstedt:

Dienstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
und von 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Donnerstag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
und von 13.00 Uhr bis 17.00 Uhr  
Freitag von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

**Struktur der Verwaltung****Forststraße 9** in Allstedt

Tel.-Nr. 034652 8640

Bürgermeister

Tel. 034652 86413

Sekretariat - Frau Hoffmann

Tel. 034652 86410

Personal - Frau Schnetter

Tel. 034652 86412

Fax

Tel. 034652 86414

**Fachbereich 1**

Fachbereichsleiter - Frau Kögel

Tel. 034652 86411

SGL Finanzen - Frau Wirth

Tel. 034652 86423

Geschäfts- und Anlagenbuchhaltung

- Frau Milde

Tel. 034652 86421

- Frau Benkenstein

Tel. 034652 86427

Vollstreckung - Frau Unger

Tel. 034652 86428

Zahlungsverkehr und zentrale Buchhaltung

- Frau Scholz

Tel. 034652 86426

- Frau Gehlmann

Tel. 034652 86425

- Herr Schmidt

Tel. 034652 86431

Steuern - Frau Rebhahn

Tel. 034652 86429

Soziales - Frau Scholz

Tel. 034652 86417

Politische Gremien - Frau Stadermann

Tel. 034652 86416

Jugendarbeit - Frau Gröbner

Tel. 034652 670563

0151 12002144

Meldestelle - Frau Müller

Tel. 034652 86433

Standesamt/Friedhofsverwaltung -

Frau Wagner

Tel. 034652 86434

**Fachbereich 2**

Fachbereichsleiter - Herr Lisker

Tel. 034652 86462

SGL Öffentliche Sicherheit und Ordnung -

Herr Hofmann

Tel. 034652 86432

Öffentliche Sicherheit und Ordnung

- Frau Kaul

Tel. 034652 86432

- Herr Röder

Tel. 034652 86437

- Frau Busch

Tel. 034652 86430

Liegenschaften - Frau Peukert

Tel. 034652 86464

Bauverwaltung - Herr Schüßler

Tel. 034652 86461

Grundstücks- und Gebäudewirtschaft

- Frau Ehrich

Tel. 034652 86463

- Frau Weidenhagen

Tel. 034652 86435

Fax:

Tel. 034652 86436

**Bürgermeister/Ortsbürgermeister  
und ihre Sprechzeiten****Stadt Allstedt****Bürgermeister:** Herr Jürgen Richter

Sprechzeit:

Dienstag, Forststraße 9 von 09.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr (nur nach Vereinbarung)

Donnerstag, Rathaus von 15.00 bis 17.00 Uhr

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr. 034652 86410 (Forststraße 9), 034652 222 o. 223 (Rathaus).

**Ortsbürgermeister:** Herr Thomas Schlennstedt

Sprechzeit:

Jeden Mittwoch, 17.00 - 18.30 Uhr

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr. 034652 670622.

**Büro:** Markt 10, Eingang Erdgeschoss**OT Beyernaumburg**

Ortsbürgermeister: Jörg Schröder

Sprechzeit:

Jeden Montag von 17.00 bis 19.00 Uhr

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr. 03464 571716.

**OT Emseloh**

Ortsbürgermeister: Herr Gerold Münch

Sprechzeit:

tägl. ab 18.00 Uhr nach Vereinbarung (Tel.: 034659 60253)

Gemeindebüro - Tel.: 034659 60404, Fax: 60370

**OT Holdenstedt**

Ortsbürgermeisterin: Frau Kerstin Ibe

E-Mail-Adresse: Gemeinde.Holdenstedt@web.de

Sprechzeit:

Jeden **Mittwoch** von 16.00 bis 18.00 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung!

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr. 034659 60286.

**OT Katharinenrieth**

Ortsbürgermeister: Herr Reinhard Beck

Sprechzeit:

Jeden Dienstag, 18.00 - 20.00 Uhr und nach telef. Absprache zu erreichen unter Telefon-Nr.: 0160 97550073 o. 034652 12230;

Fax: 034652 67713

**OT Liedersdorf**

Ortsbürgermeister: Herr Egon Ottilie

Sprechzeit:

Jeden **Mittwoch** von 16.00 bis 17.00 Uhr

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter: 034659 61011.

Telefonische Absprachen bitte unter Tel.-Nr. 0162 3360557.

**OT Mittelhausen**

Ortsbürgermeister: Herr Bernd Matschulat

Email-Adresse: gemeinde-mittelhausen@web.de

Sprechzeit:

Mittwoch in Mittelhausen, 17.00 - 18.00 Uhr

jeden letzten Mittwoch des Monats in Einsdorf (Dorfgemeinschaftshaus) 18.00 - 18.30 Uhr

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr. 0151 12002111.

**OT Niederröblingen**

Ortsbürgermeister: Herr Klaus-Dieter Pallmann

Sprechzeit: Jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.00 Uhr

Telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr. 0173 5892001

**OT Nienstedt/Einzingen**

Ortsbürgermeisterin: Frau Margrit Kühne

Sprechzeit:

in Nienstedt in der Feuerwehr

Jeden Donnerstag, 17.00 - 18.00 Uhr

in Einzingen in der Feuerwehr

Jeden Donnerstag, 18.15 - 19.15 Uhr

Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr. 034652 590 in Nienstedt.

**OT Pölsfeld**

Ortsbürgermeister: Herr Holger Reppin

E-Mail: Reppin2@gmx.de

Sprechzeit nach telefonischer Anmeldung!

Tel.-Nr.: 03464 582394 und 582526

Die **Bürgersprechstunden dienstags fallen bis auf Weiteres aus**. Bei wichtigen Angelegenheiten wenden Sie sich bitte an ihren Ortsbürgermeister über o. g. Telefonnummern.

#### **OT Sotterhausen**

Ortsbürgermeister: Herr Hagen Böttger  
Sprechzeit:  
Nach telefonischer Vereinbarung.  
Tel. 03464 573008

#### **OT Winkel**

Ortsbürgermeister: Frau Mathilde Kamprad  
Sprechzeit:  
Jeden Dienstag, 9.00 - 13.00 Uhr  
Jeden Donnerstag, 9.00 - 13.00 Uhr  
Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr. 626.

#### **OT Wolferstedt**

Ortsbürgermeister: Herr Wolfgang Hoehne  
E-Mail-Adresse: Gemeinde.Wolferstedt@t-online.de  
Sprechzeit:  
Jeden Donnerstag, 16.30 - 19.00 Uhr  
Am Sprechtag telefonisch zu erreichen unter Telefon-Nr. 639.

### **Schiedsstelle der Stadt Allstedt**

Rathaus, Markt 10 in Allstedt, Sitzungssaal  
**Sprechzeiten:**  
Jeden 1. Donnerstag im Monat von 17.00 bis 18.00 Uhr  
Tel.-Nr. am Sprechtag: 034652 223  
Vorsitzende: Frau Klaudia Tränkler  
Stellvertreter: Herr Peter Banisch  
Stellvertreterin: Frau Mathilde Kamprad

### **Wohnungsgesellschaft Allstedt mbH**

#### **06542 Allstedt, Markt 10**

Telefonisch zu erreichen unter Tel.-Nr. 034652 10807 und 10808  
Sprechzeit:  
Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr  
und 13.00 - 18.00 Uhr  
Donnerstag 13.00 - 15.00 Uhr  
An anderen Tagen keine Sprechzeit.

### **Polizeistation Allstedt**

Die nicht ständig besetzte Polizeistation Allstedt befindet sich in der Stadtmühle 2 in Allstedt und ist unter der Telefon-Nr. 034652 678090 zu erreichen.  
Bei Ereignissen von polizeilichem Interesse, Anfragen o. Ä. kann auch das Polizeirevier Sangerhausen unter der Tel.-Nr. 03464 2540 oder der Notruf 110 verständigt werden.

### **Redaktions- und Annahmeschluss**

Die Annahme von Manuskripten für Ausgabe 01/14 des Amtsblattes der Stadt Allstedt kann bis zum **Dienstag, dem 07.01.2014 - 15.00 Uhr** - erfolgen. Veranstaltungstermine, die kostenlos veröffentlicht werden, können für den Zeitraum 15.01.2014 bis 11.02.2014 gemeldet werden. Voraussichtlicher Auslieferungstermin von Ausgabe 01/14 ist Mittwoch, der 15.01.2014. In unserem Amtsblatt können Sie auch mit einem Inserat für Ihr Produkt, welches Sie herstellen oder vertreiben bzw. für Ihre Dienstleistung werben. Auch Familienanzeigen, wie Glückwünsche zu besonderen Anlässen, Danksagungen zur Hochzeit, Silberhochzeit oder zum runden Geburtstag werden nach Ihren Wünschen veröffentlicht.

## **Öffentliche Bekanntmachungen**

### **Bekanntmachung**

Die Jahresrechnung 2011 der Stadt Allstedt (Beschluss-Nr. 374-38/13) liegt in der Zeit vom 16.12.2013 bis 30.12.2013 in der Stadtverwaltung Allstedt in 06542 Allstedt, Forststraße 9, Kämmerei zu den Dienstzeiten zur allgemeinen Einsichtnahme öffentlich aus.

*Kögel*

### **Öffentliche Ausschreibung**

Die Stadt Allstedt (als Eigentümer) verkauft auf dem Wege der öffentlichen Ausschreibung folgendes Grundstück:

**Gemarkung Allstedt Flur 16 Flurstück 100/3 Sophienstraße (ehemaliges LPG-Gelände)**

Gesamtfläche: 4.862 qm

Das Grundstück ist mit zwei ehemaligen Stallanlagen bebaut. Diese stellen sich infolge vom natürlichen Verschleiß und Witterungseinflüssen nur noch als Ruinen dar.

Verkauf zum Höchstgebot!

Mindestgebot: 5.200 EUR

Das Wertgutachten kann vor Angebotsabgabe bei der Stadtverwaltung Allstedt, Bereich Liegenschaften, eingesehen werden.

Die Angebote sind **bis zum 3. Januar 2014** an die Stadtverwaltung Allstedt, Forststraße 9, 06542 Allstedt im verschlossenen Umschlag mit dem Hinweis „Ausschreibung Liegenschaften Allstedt 16//100/3“ einzureichen.

*gez. Richter*

*Bürgermeister*

### **Erlaubnis für die Öffnung von Verkaufsstellen aus besonderem Anlass in der Stadt Allstedt**

Die Stadt Allstedt erlässt auf der Grundlage des § 7 Abs. 1 Satz 1 des Gesetzes über die Ladenöffnungszeiten im Land Sachsen-Anhalt (LöffZeitG LSA) vom 22.11.2006 (GVBl. LSA Nr. 33/2006) folgende Allgemeinverfügung:

Anlässlich des Weihnachtsmarktes in der Stadt Allstedt/Gerstenstraße dürfen die Verkaufsstellen in der Einheitsgemeinde Allstedt **am Sonntag, dem 15.12.2013 von 13.00 bis 18.00 Uhr**, für den geschäftlichen Verkehr mit Kunden geöffnet sein:

Hinweis:

Die Vorschriften des § 9 (LöffZeitG LSA), die Bestimmungen des Arbeitszeitgesetzes (ArbZG) vom 06.06.1994 (BGBl. I S. 1170, 1171), des Gesetzes zu Schutz der arbeitenden Jugend (Jugendarbeitsschutzgesetz - JArbSchG) vom 12.04.1976 (BGBl. I S. 965) und des Gesetzes zum Schutz der erwerbstätigen Mutter (Mutterschutzgesetzes - MuSchG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 20.06.2002 (BGBl. I S. 2318), in der jeweils derzeit gültigen Fassung, sind zu beachten.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Allstedt, Forststraße 9 in 06542 Allstedt einzulegen.

Allstedt, den 29. November 2013

*Richter*

*Richter  
Bürgermeister*

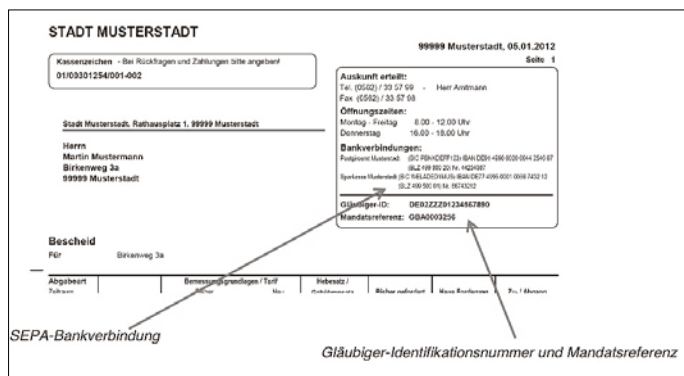






Das Bankkennzeichen BIC ist nur notwendig, wenn Sie bereits vor dem 1. Februar 2014 eine SEPA-Überweisung durchführen. IBAN und BIC finden Sie auf jedem Bescheid und jeder Rechnung. Die bisherige Einzugsermächtigung wird künftig durch das Mandat ersetzt. Für die Mandate schreibt der Gesetzgeber eine Reihe von Pflichtangaben vor. Die Stadt Allstedt prüft im Vorfeld der Umstellung, ob eine bereits erteilte Einzugsermächtigung in ein Mandat überführt werden kann. Ist dies der Fall, werden Sie von uns schriftlich mit dem nächsten Bescheid darüber informiert. Stellen wir fest, dass noch Pflichtangaben fehlen, teilen wir Ihnen dies ebenfalls schriftlich mit und bitten Sie, die fehlenden Angaben einzureichen.

Die strengeren Regeln für Lastschriften helfen vor allem Ihnen, den Bürgerinnen und Bürgern. Das Verfahren sichert Ihnen zu jedem Zeitpunkt größtmögliche Transparenz. Jede Abbuchung muss die Stadt Allstedt künftig mindestens 14 Tage vorher ankündigen. Diese Ankündigung erfolgt in der Regel per Bescheid oder Rechnung. Bei wiederkehrenden Abbuchungen ergeht eine Ankündigung mit der Angabe aller künftigen Abbuchungstermine. Bei Änderungen ergeht eine neue Ankündigung. Jede Ankündigung enthält künftig die eindeutige Gläubiger-Identifikationsnummer der Stadt Allstedt und eine Referenz auf das von Ihnen erteilte Mandat. Beide Angaben finden sich später auch auf Ihrem Kontoauszug. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie bei jeder Abbuchung Gläubiger-Identifikationsnummer und Mandatsreferenz mit den Angaben auf der Ankündigung vergleichen. Die neuen Merkmale finden Sie in unseren Bescheid-Formularen künftig hier:



Im Fall einer unberechtigten Abbuchung können Sie diese künftig innerhalb von acht Wochen zurückgeben. Um unnötige Kosten zu vermeiden, sollten Sie aber in solchen Fällen zunächst Rücksprache mit der Kasse nehmen. Bei Fragen steht Ihnen das Team der Kasse unter 034652 864-25 oder 034652 864-29 zur Verfügung.

## Das Ordnungsamt informiert

### Achtung, Straßenreinigung!

**Aus aktuellem Anlass und witterungsbedingt werden alle Grundstückseigentümer, welche Ihrer Straßenreinigungspflicht noch nicht nachgekommen sind, aufgefordert, Ihrer Reinigungspflicht gemäß der Straßenreinigungssatzung nachzukommen.**

**Insbesondere ist Laub und der Schmutz im Bereich der Straßengossen zu entfernen.**

### Straßenreinigung/Winterdienst

Werte Bürgerinnen, werte Bürger, in der alljährlichen Hoffnung auf eine „weiße Weihnacht“ möchten wir hiermit nochmals auch an die Folgen erinnern, welche Schneefall und Glatteis mit sich bringen.

Bei Schneefall sind Fußgängerüberwege und Gehwege mit einer geringeren Breite als 1,50 m ganz, die übrigen in einer Breite von 1,50 m freizuhalten.

Ist ein Gehweg nicht vorhanden, so ist ein ausreichend breiter Streifen neben der Fahrbahn oder wenn ein Seitenraum nicht vorhanden ist, am äußersten Rand der Fahrbahn freizuhalten.

Ist über Nacht Schnee gefallen, muss die Reinigung bis 08.00 Uhr, an Sonn- und Feiertagen bis spätestens 10.00 Uhr durchgeführt sein.

Die Gossen sind schnee- und eisfrei zu halten, um bei eintretendem Tauwetter den Abfluss des Schmelzwassers zu gewährleisten.

Die von den Gehwegen und Gossen geräumten Schnee- und Eismassen dürfen nicht so gelagert werden, dass dadurch der Verkehr auf der Fahrbahn, den vorhandenen Parkflächen und dem Gehweg gefährdet oder mehr, als nach den Umständen vermeidbar, behindert wird.

Bei Glätte ist mit Sand oder anderen abstumpfenden Mitteln (ausgenommen Asche und dgl.) so zu streuen, dass ein sicherer Weg vorhanden ist. Ätzende Chemikalien dürfen nicht verwendet werden.

Ihr Ordnungsamt

## Termine Wochenmarkt

### Dezember - Januar in Allstedt 2013/2014

Sonntag, d.	15.12.2013	Weihnachtsmarkt des Gewerbevereins
Montag, d.	16.12.2013	kein Wochenmarkt
<b>Donnerstag, d.</b>	<b>19.12.2013</b>	<b>Wochenmarkt</b>
<b>Montag, d.</b>	<b>23.12.2013</b>	<b>Wochenmarkt</b>
Donnerstag, d.	26.12.2013	kein Wochenmarkt
Montag, d.	30.12.2013	kein Wochenmarkt
Donnerstag, d.	02.01.2014	kein Wochenmarkt
Montag, d.	06.01.2014	kein Wochenmarkt
<b>Donnerstag, d.</b>	<b>09.01.2014</b>	<b>Wochenmarkt</b>

Nicola Busch  
Marktmeisterin

## Vom 04.10. bis 06.10.2013 zu Besuch in der Partnerstadt Vrbove.

(nachzulesen unter [www.allstedt.info](http://www.allstedt.info) >rubrik städtepartnerschaft)

### „Europa für Bürgerinnen und Bürger“ Europe for Citizens DNI Vrbové 04.10. - 06.10.2013

Bei dieser Maßnahme ging es um Aktivitäten, die den direkten Austausch zwischen europäischen Bürgern durch ihre Teilnahme an städtepartnerschaftlichen Aktivitäten zum Inhalt haben oder fördern und die Vernetzung und Zusammenarbeit zwischen Partnerstädten begünstigen.

## Liebe Bürgerinnen und Bürger,

auch aus den Institutionen der Kirchen, Vereine, Kindertagesstätten, Schulen und Freiwilligen Feuerwehren, werte Handwerker und Gewerbetreibende, werte Bürgerinnen und Bürger der Ortschaftsräte und Ortsbürgermeister in den Ortsteilen unserer Stadt!

Ich wünsche Ihnen auf diesem Wege eine besinnliche Weihnacht und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

**Ich entsende diese Grüße ganz besonders und aufrichtig, mit dem Entschluss für 2014 keinen Neujahrsempfang am 6. Januar durchzuführen.**

Auch ich verschließe mich nicht notwendige Haushaltsmaßnahmen im Rahmen der Haushaltskonsolidierung. Ich bitte diesbezüglich um besonderes Verständnis.

Mit den besten Empfehlungen

Jürgen Richter  
Bürgermeister

Ziel von Bürgerbegegnungen im Rahmen von Städtepartnerschaften ist es, eine große Bandbreite von Bürgerinnen und Bürgern aus Partnerstädten zusammenzubringen und dabei die Partnerschaft zwischen den Gemeinden dafür zu nutzen, das gegenseitige Kennenlernen und Verstehen der Bürgerinnen und Bürger sowie der Kulturen zu unterstützen.

· **die Bürgerinnen und Bürger ermutigen, sich auf europäischer Ebene mehr zu engagieren und damit zur Entwicklung einer aktiven europäischen Bürgerschaft beizutragen.** Dies kann beispielsweise durch den Austausch über die Mitwirkung der europäischen Bürger am demokratischen Leben in der Europäischen Union und Gespräche über die Chancengleichheit im politischen Leben verwirklicht werden;

· **das Engagement der Teilnehmer für die europäische Integration stärken.** Dies kann durch den Austausch von Ansichten und Erfahrungen in Bezug auf die vorrangigen Themen des Programms und von Erfahrungen mit greifbaren Vorteilen der europäischen Integration auf lokaler oder persönlicher Ebene sowie durch die Erfahrung kultureller Vielfalt und Entdeckung des gemeinsamen kulturellen Erbes in Europa und die Demonstration der Solidarität und Entwicklung eines Zusammengehörigkeitsgefühls in Gesamteuropa erreicht werden.



#### Projekte zu Bürgerbegegnungen im Rahmen von Städtepartnerschaften sollen:

· auf der Grundlage einer strukturierten Zusammenarbeit mit der Zivilgesellschaft **als Erfahrung für die aktive Bürgerbeteiligung auf lokaler Ebene dienen.** Dies kann durch die Einbeziehung der lokalen Gemeinschaft in die Planung und Durchführung des Projekts, die Förderung der Bürgerbeteiligung durch Freiwilligenarbeit sowie durch die aktive Mitwirkung der Teilnehmer an dem Projekt erreicht werden;



## Seniorenrat Allstedt-Kaltenborn

### Auswertung des großen Skatturiers 2013 mit Pokalverteidigung

Das Turnier fand am 14.11.2013 in der Dorfscheune Sotterhausen statt. Frau Hennig eröffnete. Unter der bewährten Leitung vom Schiedsrichter Herr Naue nahmen 28 Teilnehmer am Wettbewerb teil. Zur Stärkung in der Pause und am Ende der Veranstaltung war mit Speisen und Getränken gut vorgesorgt. Frau Herrmann (Sotterhausen), Frau Volkland (Holdenstedt) und Frau Friedrich (Allstedt) hatten leckeren Kuchen gebacken. Sie sorgten auch für eine gute Bewirtung und erhielten dafür von den Skatspielern ein dickes Lob.

Als Gast und Unterstützer der Veranstaltung übernahm der Bürgermeister von Allstedt Herr Richter gemeinsam mit der Vorsitzenden des Seniorenrates Frau Hennig die Auswertung des Turniers. Für die 3 Erstplatzierten gab es Urkunden und

kleine Präsente. Den Wanderpokal übernahm Rolf Rüdiger von Hagen Böttger.

Vorfreude auf die Skatturniere im Jahre 2014 wurde durch die Bekanntgabe der Termine ausgelöst:

- Donnerstag, 10. April 2014 in Wolferstedt LPAG
- Donnerstag, 23. Oktober 2014 in Niederröblingen Dorfgemeinschaftshaus

Beginn jeweils 13:30 Uhr

Wir sagen Danke an alle, die zum Gelingen des Nachmittages beitrugen:

Herr Naue, Herr Richter, Frau Henning, Frau Herrmann; Frau Volkland, Frau Friedrich, Herr Böttger (Bereitstellung der Räumlichkeiten), Fam. Keller (Unterstützung des Schiedsrichters bei der Auswertung, Erstellung von Urkunden und Fotos).

S. Kundrat



#### 11. Großes Senioren-Skatturnier vom 14. Nov. 2013 in Sotterhausen

1. Pl. R. Rüdiger 1792 Pkt.	4. M. Kühnemund 1402	11. H. Böttger 1048	18. S. Herrmann 802
2. Pl. A. Walther 1451 Pkt.	5. G. Gehlmann 1336	12. H. Schröder 942	19. K.-H. Pauli 729
3. Pl. V. Graebel 1440 Pkt.	6. M. Krock 1258	13. L. Ruppe 927	20. G. Kundrat 722
	7. M. Probst 1258	14. H. Suchanek 876	21. H.-J. Engelmann 595
	8. J. Krüger 1167	15. R. Goldschmidt 867	22. D. Keller 595
	9. M. Semnewald 1134	16. D. Kautz 859	23. K. Schimunek 591
	10. A. Stockleb 1115	17. G. Suba 814	24. P. Bleichert 575
			25. K. Rinkleib 530
			26. B. Thiele 518
			27. H. Weidner 298
			28. K. Schirok 288

## Kinder- und Jugendarbeit informiert

### Mission Olympic

Im bundesweiten Wettbewerb „Mission Olympic - Gesucht: Deutschlands aktivste Stadt 2013/2014“ hat die Stadt Allstedt die dritte und letzte Runde leider verpasst. Dennoch haben wir weiterhin Gewinnchancen im Wettbewerb um die Initiativen des Monats. Bereits seit Oktober 2013 darf sich unsere Initiative „Kinder- und Jugendcamps im Sommerbad Allstedt“ als „Initiative des Monats Oktober“ bezeichnen. Das gewonnene Preisgeld kommt den Camps im Sommer 2014 zu Gute. Ein großes Dankeschön möchte ich an alle aussprechen, die fleißig für unsere Initiative im Internet abgestimmt haben.



### Hochsprung 2013

Am 13.11.2013 hieß es wieder einmal „SPORT FREI“. Die Schüler und Schülerinnen der Grundschulen Allstedt und Holdenstedt trafen sich im Turnraum der Holdenstedter zum jährlichen Wettkampf in der Disziplin Hochsprung. Nach souveränen und auch knappen Sprüngen erreichten alle super Leistungen. Alle Sportler gaben ihr Bestes und wurden mit einer Urkunde ausgezeichnet. Die Pokale für die drei ersten Plätze wurden vom Bürgermeister der Stadt Allstedt Herrn Jürgen Richter zur Verfügung gestellt.

Ausblick: Im April 2014 heißt es wieder „auf die Plätze, fertig, LOS“. Dann werden die Holdenstedter SchülerInnen in Allstedt zum jährlichen Staffellauf erwartet.

### Unterstützung für Kinder aus Hochwassergebieten

Bereits zum Kinderfest im Juni 2013 angekündigt und nicht in Vergessenheit geraten, kommt ein Teil der Einnahmen aus Kaffee & Kuchen vom Hochwasser betroffenen Kindern zu Gute. Nach Recherchen haben wir uns dafür entschieden, die zerstörte Kita „Vier Jahreszeiten“ in Halle (Saale) zu unterstützen. Frau Lutze, Leiterin der Kita, freut sich sehr, uns noch in der Vorweihnachtszeit in der neu aufgebauten Kita begrüßen zu dürfen. Ein großes Dankeschön geht an die fleißigen Bäckerinnen (u. a. Seniorensportgruppe des SV Allstedt), die Verkäuferinnen zum Kinderfest und natürlich die zahlreichen Kuchenesser und Kaffeetrinker. Vielen Dank!!! Wir haben somit die Möglichkeit durch das Wasser zerstörte Spielsachen im Wert von 80,00 EUR zu ersetzen.

### Weihnachten im Schuhkarton

Auch im Jahr 2013 beteiligte sich die Stadt Allstedt wieder an der Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“.

Die Allstedter Kinder und Jugendlichen nahmen mit ihren Familien mit großartigen 78 gefüllten Schuhkartons an der Aktion teil. Neben den Kindern der Sport-Kita Mittelhausen, der AWO-Kita Kreuzberg, der Grundschule Holdenstedt, den Jugendlichen der Sekundarschule Allstedt und den Senioren der Volkssolidarität Ortsgruppe Allstedt, gaben Familien auch anonym die Geschenke in der Stadtverwaltung ab. Neben den zahlreichen Schuhkartons durfte ich zusätzlich 162,00EUR Spendengelder in der

Sammelstelle in Sangerhausen überreichen. Dort zählte Karoline Spröte als Sammelstellenleiterin letztendlich 358 abgegebene Schuhkartons sowie 730,50 EUR Barspenden. Ein großes Dankeschön an alle „Weihnachtsmänner“, die Kindern in armen Ländern ein Lächeln ins Gesicht gezaubert haben.



### ÜBERBLICK: Kinder- und Jugendarbeit Stadt Allstedt im Jahr 2013 - Das war los!

- 01. - 03.02.2013 Jugendprogramm „Hin & weg - Ich packe meinen Koffer und zeig dir meine Heimat“ jugendliche Gäste aus Eslohe (NRW) zu Besuch in Allstedt
- 05. - 08.02.2013 Winterferien: Tagesausflüge ins Maya Mare nach Halle, ins Kletteratelier nach Sangerhausen, nach Halle (Bowling, Schlittschuh laufen), in den Indoor-Kletterwald nach Günthersdorf
- 09.03.2013 Tagesausflug nach Bad Sachsa (Schlittschuh laufen & Badespaß)
- 23. - 27.03.2013 Jugendprogramm „Hin & weg - Ich packe meinen Koffer und zeig dir meine Heimat“ Jugendgruppe aus Allstedt zu Gast in Hemhofen (Bayern)
- 02. - 10.04.2013 internationale Jugendbegegnung: Fahrt nach Aigueperse (Frankreich)
- 30.04.2013 Staffellauf der Stadt Allstedt
- 04.05.2013 Kinder-Motorrad-Ausfahrt im Landkreis MSH (mit KKJR Mansfeld-Südharz e. V.)
- 15.05.2013 Tagesausflug in den Erlebnispark Memleben (mit KKJR Mansfeld-Südharz e. V.)
- 12.06.2013 gemeinsames Kinderfest „Unter den Linden“**
- 15.06.2013 Tagesausflug in den Heide-Park Soltau (mit KKJR Mansfeld-Südharz e. V.)
- 22. - 24.07.2013 Kanu-Aktivcamp in Kirchscheidungen
- 06.09. - 08.2013 Lions-Kindercamp im Sommerbad Allstedt (mit freien Trägern der KJH Sangerhausen)
- 09.08.2013 Thementag „Reise ins Mittelalter“ im Sommerbad Allstedt
- 12. - 17.08.2013 internationale Jugendbegegnung: Internationales Sommercamp im Sommerbad Allstedt „Allstedt meets Vrbové - Jugend trifft Jugend“
- 16.08.2013 Thementag „Gemeinsam für Vielfalt“ im Sommerbad Allstedt
- 21. - 23.08.2013 Sunshine-Camp im Sommerbad Allstedt (mit freien Trägern der KJH Sangerhausen)
- 21.10.2013 Tagesausflug in die Arche Noah (Indoor-Kinderspielparadies) in Halle
- 30.10.2013 Halloween-Fackelumzug zu Burg & Schloss Allstedt
- 13.11.2013 stadtinterne Schulmeisterschaft im Hochsprung (Veranstalter: GS Holdenstedt)

seit Juni 2013

Teilnahme am bundesweiten Wettbewerb „Mission Olympic - Gesucht: Deutschlands aktivste Stadt 2013/2014“ (Allstedt erhielt den Titel „Kandidatenstadt 2013“ & Die Initiative „Kinder- und Jugendcamps im Sommerbad Allstedt wurde zur „Initiative des Monats Oktober 2013“ ernannt)

## Burg und Schloss Allstedt



Internet-Adresse: [www.schloss-allstedt.de](http://www.schloss-allstedt.de)  
E-Mail-Adresse: [schloss-allstedt@allstedt.info](mailto:schloss-allstedt@allstedt.info)  
Tel. : 034652 519 Museum  
Fax : 034652 67754 Museum

### Öffnungszeiten:

November - März

Mo.: Ruhetag

Dienstag - Freitag:

10.00 - 16.30 Uhr

Samstag, Sonntag und Feiertag:

13.00 - 17.00 Uhr

### Führungen nach Voranmeldung.

**Folgende museale Bereiche und Ausstellungen können besichtigt werden:**

- spätgotische Burgrübe mit Großkamin
- Burg & Schloss Allstedt - Baugeschichte und Denkmalpflege
- J.W. von Goethe und seine Allstedter Besuche
- Barocke Wohnräume mit schönen Stuckdecken
- Eisenkunstgussausstellung aus Mägdesprung/Harz
- Allstedt-Siedlung-Pfalz-Stadt-kurzer geschichtlicher Überblick
- Thomas-Müntzer-Ausstellung mit Schlosskapelle

### Weitere Angebote:

#### Kinderresidenz

- Märchenreisen, Kindergeburtstage und Schulprojekttage zum Thema „Erlebnis Burg“
  - Eigener Kostümfundus
- Kontakt: Heike Baberowski, Tel. 03464 579696

#### Schlosscafe

Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Montag geschlossen

Kontakt: Günter Haftendorn, Tel. 034652 67753

#### Kräuterhexe Tilly

- Märchenhexe
- Ferienwohnungen

Kontakt: Renate Becke, Tel. 034652 10229, 0174 5395787

### Vorschau auf Veranstaltungen

**26.12.13 Traditionelles Weihnachtskonzert 16.00 Uhr, Schlosskapelle;**

**Götz Schneegaß und seine Freunde**

**Vorbestellungen sind erwünscht und unter folgender Nummer möglich: 034652 519**

### Veranstaltungsrückblick:

#### Konzert des Duos Siebenschläfer

**Am 9. November 2013** war das Duo Siebenschläfer zu Gast auf Burg & Schloss Allstedt. Dieses Konzert in der Schlosskapelle war ein besonderes Klang- und Musikerlebnis. Wir danken noch einmal Klaus Adolphi und Kathrin Peter für diesen tollen Abend. Einen weiteren Dank möchten wir Herrn Jörg Buchmann und seinen Freunden aussprechen, welche in der Konzertpause kurzerhand eine kleine musikalische Kostprobe Ihres Könnens im Dudelsackspiels zu hören gegeben haben.

**Zum ersten Advent** konnte wieder einmal der Chor des Geschwister Scholl Gymnasiums Sangerhausen, unter der Leitung von Herrn Jürgen Marx, sein musikalisches Können unter Beweis stellen.

Ein buntes Programm - von Weltmusik bis Gospel über Volkslieder zu den schönsten weihnachtlichen Weisen - boten die jungen Musiker dem überaus zahlreichen Zuhörern.

Ein großer Dank an alle Mitwirkenden und an Herrn Jürgen Marx. Liebe Bürgerinnen und Bürger von Allstedt, ich wünsche Ihnen eine besinnliche Vorweihnachtszeit, ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2014. Ich danke Ihnen für Ihre Schenkungen und Ihr Engagement für Burg & Schloss Allstedt und freue mich mit Ihnen gemeinsam im nächsten Jahr das Themenjahr der Reformationsdekade „Reformation und Toleranz“ zu feiern.

Mit herzlichen Grüßen vom Schlossberg

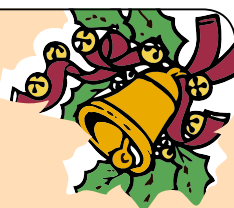
Adrian Hartke M. A.  
Museumsleiter



*Ich wünsche allen Kindern,  
Jugendlichen & Familien  
sowie allen Unterstützern der  
Kinder- und Jugendarbeit eine  
besinnliche und erholsame  
Weihnachtszeit und  
einen erfolgreichen Start  
in das Jahr 2014!  
Ihre/eure Madlen Gröbner*

*Der Vorstand der Jägerschaft  
Sangerhausen e. V. wünscht allen  
seinen Mitgliedern nebst Familien  
ein frohes Weihnachtsfest, einen  
gesunden Jahreswechsel, sowie ein  
kräftiges Weidmannsheil für das  
Jagdjahr 2014/15.*

*Margrit Kühne  
Vorsitzende der Jägerschaft Sangerhausen e. V.*



## Allstedt

### Kirchliche Nachrichten

#### Pfarramt Allstedt-Wolferstedt

Gemeindesekretärin Annekathrin Nazareth

Kirchstr. 9

06542 Allstedt

Telefon: 034652 501

Fax: 034652 687

E-Mail: [allstedt@suptur-bad-frankenhausen.de](mailto:allstedt@suptur-bad-frankenhausen.de)

#### Bürozeiten

montags von 17.00 - 18.00 Uhr und

freitags von 14.00 - 17.00 Uhr

#### Gottesdienste

##### 15.12.2013, (3. Advent)

10.00 Uhr Gottesdienst in Allstedt mit Lektorin Lotzwick

##### 24.12.2013, (Heiligabend)

15.30 Uhr Gottesdienst in Allstedt mit Prädikant Kahnt

##### 26.12.2013

14.30 Uhr Gesamtgottesdienst in Mönchpiffel mit Pastorin Wiegleb

##### 31.12.2013, (Silvester)

17.00 Uhr Gesamtgottesdienst für alle Gemeinden des Pfarrbereiches Allstedt-Wolferstedt in Wolferstedt mit Pfarrerin Seifert

##### 01.01.2014, (Neujahr)

11.00 Uhr Gesamtgottesdienst für alle Gemeinden des Pfarrbereiches Allstedt-Wolferstedt in Allstedt mit Pastorin Wiegleb





Die älteren Gruppen von Frau Rößner und Frau Marx saßen Erwartungsvoll im Stuhlkreis, als es an der Tür klopfte. Hereinspaziert kam im Kostüm vom „Der kleine Rabe Socke“-Frau Herbst vom Sangerhausens „Guten Buch“ und nach einer kleinen Tanzeinlage und dem Bekanntmachen mit den Kindern begann sie die Geschichte vom guten und nicht so guten Benehmen vom Raben Socke vorzulesen und die Bilder zu zeigen. Hinterher gab es einen regen Gedankenaustausch zum Thema Verhalten:

Was ist richtig und was gefällt uns nicht so toll.

Nach einem nochmaligen Tänzchen und vielen Streichelein über das kuschlige Kostüm musste der kleine Rabe wieder weiter:

Vielen Dank Frau Herbst!

Wir wollen es auch nicht versäumen den Mitgliedern des Kaninchenzuchtvereins G46 in Allstedt zu ihrem 80-jährigen Jubiläum zu gratulieren, vielen Dank für die jahrelange Unterstützung und wir wünschen uns auch weiterhin eine gute Zusammenarbeit.

## Aus der Heimatgeschichte berichtet

### Es stand in der „Allstedter Zeitung“

#### 24. Dezember 1903, vor 110 Jahren

In dem von Fräulein Vollmer hier ins Leben gerufenen und geleiteten Privat-Kindergarten, der von 20 bis 30 Kindern besucht wird, wurde heute im Restaurant „Cluß“ eine Weihnachtsfeier veranstaltet, an der auch Angehörige der Kinder und Freundinnen teilnahmen.

Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Allstedt alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen



am 13.12.	Frau Ursula Vollrath	zum 70. Geburtstag
am 14.12.	Frau Marianne Kollomasnick	zum 79. Geburtstag
am 15.12.	Frau Marta Deutschmann	zum 87. Geburtstag
am 15.12.	Frau Christel Hohmann	zum 71. Geburtstag
am 17.12.	Frau Gerda Schlenstedt	zum 78. Geburtstag
am 18.12.	Herrn Dieter Danz	zum 75. Geburtstag
am 18.12.	Frau Erika Hohmann	zum 87. Geburtstag
am 19.12.	Frau Erika Haase	zum 74. Geburtstag
am 19.12.	Herrn Hubert Rein	zum 73. Geburtstag
am 19.12.	Frau Lucie Wagner	zum 89. Geburtstag
am 21.12.	Herrn Manfred Friedrich	zum 75. Geburtstag
am 23.12.	Frau Edeltraut Kukla	zum 73. Geburtstag
am 26.12.	Herrn Klaus Stahr	zum 82. Geburtstag
am 27.12.	Frau Ursula Gallus	zum 86. Geburtstag
am 27.12.	Frau Christel Wäldchen	zum 77. Geburtstag
am 28.12.	Herrn Klaus Loel	zum 76. Geburtstag
am 28.12.	Frau Rita Rohkohl	zum 74. Geburtstag
am 30.12.	Herrn Dieter Hagel	zum 78. Geburtstag
am 30.12.	Frau Käthe Orłowski	zum 81. Geburtstag
am 30.12.	Frau Inge Wagner	zum 80. Geburtstag
am 31.12.	Frau Liesa Pickardt	zum 85. Geburtstag
am 31.12.	Herrn Horst Schliebs	zum 75. Geburtstag
am 01.01.	Herrn Herbert Klapproth	zum 73. Geburtstag
am 01.01.	Herrn Karl Reimann	zum 86. Geburtstag
am 02.01.	Herrn Kurt Gärtner	zum 80. Geburtstag
am 03.01.	Herrn Herbert Stolle	zum 82. Geburtstag
am 03.01.	Herrn Herbert Wagner	zum 80. Geburtstag
am 04.01.	Frau Ingrid Dalitz	zum 74. Geburtstag
am 04.01.	Frau Erika Krause	zum 74. Geburtstag
am 04.01.	Frau Helene Wagner	zum 88. Geburtstag
am 05.01.	Frau Christa Stolle	zum 73. Geburtstag
am 06.01.	Herrn Josef Bauschke	zum 75. Geburtstag
am 08.01.	Frau Ruth Gehnen	zum 78. Geburtstag
am 08.01.	Frau Marianne Herrmann	zum 72. Geburtstag
am 08.01.	Herrn Helmut Hungsberg	zum 72. Geburtstag



Auch in diesem Jahr gibt es wieder die Aktion „Weihnachten im Schuhkarton“.

Kindern, denen es nicht so gut geht, wie uns, soll damit ein wenig Freude und Hoffnung gebracht werden.

Unsere Kita beschloss, sich an dieser schönen Idee zu beteiligen.

Im Elternabend wurde mit den Eltern darüber gesprochen.

Auf kindgerechte Weise erzählen wir den Kids vom Leben der Kinder in anderen Ländern, schauten Bilderbücher an oder hörten kleine Geschichten.

Nicht alle Kinder auf der Welt haben eine so unbeschwertere Kindheit, sondern müssen in Armut leben und oftmals schon schwer arbeiten.

Der Gedanke des Teilens und Schenkens sollte bei den Kindern geweckt werden.

Mit Eifer wurden die Kartons mit hübschem Weihnachtspapier beklebt und kleine Geschenke mitgebracht.

Voller Freude wurden die Päckchen in den einzelnen Gruppen gepackt und ein lieber Gruß, mit einem Foto der Kinder, dazu gelegt.

„Bestimmt wird sich da ein kleines Mädchen oder ein kleiner Junge freuen“, waren sich die Kinder einig.

Anderen etwas zu schenken, welche Freude kann das sein!

In den Gesichtern unserer Kinder konnte man es sehen!

Sie waren voll Eifer und Spaß dabei.

Am Freitag, dem 15.11.2013, holte Frau Gröbner vom Verwaltungsamt die Schuhkartons ab, um sie weiter zuleiten.

An dieser Stelle ein großes „Dankeschön“ an die Eltern, die uns bei diesem schönen Projekt mit Geschenken und Spenden unterstützten.

Das war ja eine Überraschung!

Am Freitag, dem 15.11.2013 hat uns Frau Rößner Besuch angekündigt.

Wer könnte das wohl sein?

am 09.01.	Frau Inge Bauer	zum 70. Geburtstag
am 09.01.	Frau Charlotte Kuntze	zum 90. Geburtstag
am 09.01.	Herrn Peter Meirich	zum 76. Geburtstag
am 10.01.	Frau Ingetraud Bauer	zum 84. Geburtstag
am 12.01.	Frau Margarete Füchsel	zum 80. Geburtstag
am 13.01.	Frau Elsa Willert	zum 86. Geburtstag
am 14.01.	Frau Mary Bauermeister	zum 85. Geburtstag

## Allstedter Gesellenverein 1850 e. V. (AGV)

### Kontaktanschrift:

Heiko Wenkel, Dorfstraße 1, 06556 Mönchpiffel-Nikolausrieth  
Tel. 0152 28861941

**Die 2. Faschingssitzung findet am Samstag, dem 18. Januar 2014, 19.11 Uhr, wieder in dem ehemaligen Speisesaal des EMK statt. Sichern Sie sich rechtzeitig eine Einlasskarte.**

## Aus Vereinen und Verbänden der Stadt Allstedt

### Allstedter Gesellenverein 1850 e. V. (AGV)



Vorsitzender und Kontaktanschrift:

Hagen Waßmann, Karlstraße 4a, 06542 Allstedt, Tel. 034652 10066

### Was für ein Start!!!

Die 1. Faschingssitzung liegt hinter uns und wir können nur sagen „Wahnsinn“.

Es war die Rede vom besten Programm der letzten Jahre, so die Resonanz vieler Gäste.

Das tolle Publikum war in bestechender Feierlaune, denn sowohl während als auch nach dem Programm beim Tanz war der Saal am beben.

Absolut stolz sind wir auf unsere vielen Tanzgruppen, die sich monatelang auf diesen Start vorbereitet haben. Dadurch wird so ein Abend außergewöhnlich!

Für alle, die dieses Spektakel noch nicht gesehen haben oder noch mal sehen wollen, können bei unseren nächsten Faschingssitzungen teilnehmen.

Termine siehe unten!

Nun steht erst mal die Weihnachtszeit an.

Wir wünschen allen Gesellen und deren Familien, Sponsoren, Freunden und Bekannten des AGV ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2014.

*Der Vorstand*

### Wir freuen uns auf euch „Allstedt Jelle Jelle“

Termine:

2. Faschingssitzung

Samstag, 18. Januar 2014 19.11 Uhr  
(Kartenvorverkauf am 03.01.2014 - 19.00 Uhr im Heimatverein Allstedt)

3. Faschingssitzung

Samstag, 8. Februar 2014 19.11 Uhr  
(Kartenvorverkauf am 24.01.2014 - 19.00 Uhr im Heimatverein Allstedt)

Weiberfasching

Samstag, 1. März 2014 19.11 Uhr  
(Kartenvorverkauf am 14.02.2014 - 19.00 Uhr im Heimatverein Allstedt)

Nachmittagsveranstaltung

Samstag, 11. Januar 2014 14.11 Uhr

Kinderfasching

Fastnacht, 4. März 2014 14.11 Uhr

Öffentlicher Tanz zu Fastnacht, 04. März 2014 19.00 Uhr



*Wir wünschen unseren Mitgliedern,  
deren Familien, den Freunden des AGV  
und den Sponsoren ein schönes  
Weihnachtsfest, viel Gesundheit und  
einen guten Rutsch ins Jahr 2014.  
Allstedt, jelle, jelle.*



*hjl, nach Information des Vorstandes*

### Freiwillige Feuerwehr Allstedt

Wehrleiter: Hauptbrandinspektor Ronald Hahn,  
Thomas-Müntzer-Straße 9  
06542 Allstedt

Tel. 034652 733

Stellv. Wehrleiter: Hauptbrandmeister Siegfried Hahn

Thomas-Müntzer-Straße 11

06542 Allstedt

Tel. 034652 727

### Es stand in der „Allstedter Zeitung“

#### 20. Dezember 1898 vor 115 Jahren

#### Verzeichnis über die im Jahre 1898 von der Feuerwehr in Allstedt abgehaltenen Übungen

Hierin wird aufgeführt: Datum, Dauer der Übung, Anzahl der Übungen, Ortsbrandmeister, Oberfeuerleute, Zugführer, Feuermänner, Spritzenmänner und Hilfsmannschaften. Unter Bemerkungen wird die Art der Übung vermerkt.

#### Im Einsatz

Die Allstedter Kameraden wurden am Donnerstag, dem 14. November 2013, gegen 17.12 Uhr, alarmiert. Im Allstedter Ortsteil Othal war die Straße verschmutzt und man bekam die Aufgabe alles zu säubern. Der gesamte Löschzug kam zum Einsatz.

#### Termine

**Alle Kameradinnen und Kameraden sowie Seniorinnen und Senioren der Freiwilligen Feuerwehr Allstedt werden recht herzlich zum Jahresabschluss, am Donnerstag, dem 12. Dezember 2013, 19.00 Uhr, eingeladen.**

Am Donnerstag, dem 9. Januar 2014, 19.00 Uhr, findet für die Allstedter Kameraden im Mehrzweckraum des Gerätehauses eine Schulung statt. Alle Kameraden sind zu dieser Veranstaltung recht herzlich eingeladen.



*Die Wehrleitung der Freiwilligen Feuerwehr  
Allstedt wünscht allen Kameradinnen und  
Kameraden, den Kameradinnen und Ka-  
meraden der Kinder- und Jugendwehr, den  
Familienangehörigen und allen Sponsoren  
frohe und besinnliche Weihnachtstage sowie  
ein gutes und erfolgreiches Jahr 2014.*

*hjl, nach Information der Wehrleitung*

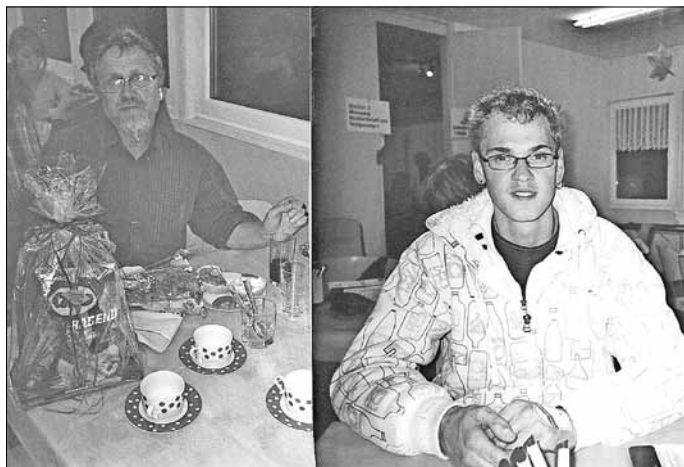
**Deutsches Rotes Kreuz  Interessengemeinschaft „Blutspende“**

Das Team der Interessengemeinschaft „Blutspende“ bedankt sich recht herzlich, auch im Namen des Blutspendedienstes Dessau-Roßlau, bei allen Spendern für ihre Bereitschaft den Lebenssaft für eine gute Sache zu spenden.

Danke auch Allstedts Bürgermeister Jürgen Richter, der Grundschule Allstedt und der Ortsgruppe Allstedt der Volkssolidarität für die Bereitstellung der Räumlichkeiten.


**Fotonachlese von der 4. Blutspendeaktion**

Auch bei der vierten Blutspendeaktion konnten Jubiläumsspenden und Erstspender begrüßt werden. So u. a. (Auf dem Foto, links) Herr Hartmut Rittershaus, der für seine 60. Spende geehrt wurde. Rechts, Herr Tobias Lange aus dem Allstedter Ortsteil Wolfenstedt, der als Erstspender begrüßt wurde.



Auch im Jahre 2014 gibt es wieder vier Blutspendetermine in Allstedt. Der erste Termin ist am **Donnerstag, dem 16. Januar 2014**, ab 16.00 Uhr, wieder in den bekannten Räumlichkeiten auf dem Schulhof der Allstedter Grundschule.

Text und Fotos: hjl



*Die Damen und Herren von der Interessengemeinschaft „Blutspende“ wünschen allen Spendern und deren Familienangehörigen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gutes Jahr 2014.*

**Heimatverein Allstedt e. V.**



**Kontakt:**

1. Vorsitzender: Dirk Albrecht, Tel. 0178 5565750  
Hinweise und Anfragen auch an Rainer Böge, zuständig für Öffentlichkeitsarbeit des Vereins, Tel. Allstedt 12273

**Vereinsanschrift:**

Heimatverein Allstedt e. V.  
Am Schild 17 a  
06542 Allstedt

**Informationen für Mitglieder und Freunde**

**Sonderausstellung zu Leben und Wirken des Allstedter Kaufmanns**

**Otto Kayser fand viel Resonanz**

Zahlreiche Vereinsmitglieder und heimatgeschichtlich Interessierte aus Allstedt und Umgebung nutzten am 16. und 17. November die Gelegenheit, sich die von den Mitgliedern unserer Arbeitsgruppe Geschichte H. Kunert und R. Böge zusammengestellte kleine Ausstellung zum Leben und Wirken des Allstedter Kaufmanns **Otto Kayser (1890 - 1953)** anzusehen. In histori-

schen Fotos und Dokumenten, die Jens Peter Müller, ein Enkel Otto Kaysers, dem Heimatverein zur Verfügung stellte, wurde das Lebenswerk des rührigen Allstedter Kaufmanns dargestellt. Zu unserer Freude erhielten wir von den Ausstellungsbesuchern noch mehr interessante Dokumente wie Beurteilungen oder Empfehlungsschreiben, die Otto Kayser einstigen Mitarbeitern ausgestellt hat. Sie runden das Bild seiner Persönlichkeit weiter ab. Auch Herr Riedel, einer der ältesten noch lebenden ehemaligen Mitarbeiter der Firma Otto Kayser Allstedt, besuchte unsere kleine Schau, in welcher er im weißen Kittel auf einem historischen Foto zu sehen ist.

Weitere zweckdienliche Informationen von Ausstellungsbesuchern wurden von der AG Geschichte dankbar entgegen genommen.

Immerhin etwa 80 Interessierte besichtigten die kleine Schau - für uns Ansporn, weitere Ausstellungen zu ehemaligen Allstedter Firmen und Geschäften folgen zu lassen!



**Runde Geburtstage**

Folgende Vereinsmitglieder feierten bzw. feiern im November und Dezember

runde Geburtstage:

Otto Wagner	05.11.2013 -	75. Geburtstag
Helmut Pfitzner	09.12.2013 -	60. Geburtstag
Ursula Vollrath	13.12.2013 -	70. Geburtstag



Margarethe Hüttemann, unser ältestes Vereinsmitglied, beging am 23.11.2013 ihren 94. Geburtstag!

Allen genannten die herzlichsten Glückwünsche der Mitglieder und des Vorstandes!



**Grüße und Wünsche zum Weihnachtsfest und Jahreswechsel**

*Liebe Vereinsmitglieder und Ehepartner, Freunde, Helfer und Sponsoren, Wieder ist ein ereignisreiches Jahr wie im Fluge vergangen und das Weihnachtsfest steht vor der Tür. Die Adventszeit als eine stimmungsvolle Zeit der Besinnung und Vorfreude stimmt uns auf das Fest ein.*

*Wir danken euch allen für das gezeigte Engagement zum Wohle des Vereins und unserer Stadt Allstedt und wünschen euch friedvolle Weihnachten im Kreise eurer Familien sowie ein gutes neues Jahr in Gesundheit und Glück!*  
**Der Vorstand**



## Kleingartenverein „Schloßblick“ Allstedt e. V.



Vorsitzender Herr Rensch, AWG Nr. 18  
Tel. 549, 06542 Allstedt

**Kalter Dezember -  
Zeitiger Frühling  
(Wetterregel)**

Dezember 2013

### Liebe Vereinsmitglieder,

unsere Wahlversammlung fand am Sonntag, dem 8. Dezember ab 10.00 Uhr in der „Anglerklausur“ statt. Hier wurde der Vorstand für die Jahre 2013 - 2017 gewählt und alle anderen Funktionen bestätigt sowie die Zielstellungen für die nächsten 4 Jahre festgelegt.

Genauere Informationen über Verlauf und inhaltliche Schwerpunkte der Versammlung erscheinen in der nächsten Ausgabe im Januar 2014.

Zur wiederholten Information für alle Gartenpächter die ab 2014 gekündigt haben. Laut Vereinsbeschluss hat jeder Gartenfreund bei Kündigung solange Pachtbeitrag (15,00 EUR) zu zahlen bis ein neuer Pächter seinen Garten übernimmt. Wird nicht gezahlt, erlischt jeglicher finanzieller Anspruch auf Laube, Pflanzen u. a. Alle Gartenfreunde denken bitte daran, die Wasserrohre vor Frostschäden zu schützen. Wer Hilfe benötigt wendet sich an Gartenbeauftragte oder Vorstandsmitglieder.

Wir denken bitte auch an unsere gefiederten Gartenfreunde. Sie benötigen als Dank für ihre fleißige Arbeit in der warmen Jahreszeit jetzt besonders unsere Hilfe in Form von Futter.

Das Frühjahr ist schnell wieder heran. Wer aus Allstedt oder Umgebung Interesse an einem Garten hat, wendet sich an o. a. Anschrift.

### Gartentipps im Winter

Mit Erdnüssen, Fettkugeln (ohne Salz) und Äpfeln helfen Sie den Vögeln durch den Winter.

Ziergräser schneiden wir nicht zurück, denn das Laub dient dem Winterschutz, wirkt auch jetzt noch zierend und bietet Vögeln Unterschlupf.

*Der Vorstand wünscht allen Vereinsmitgliedern und deren Familienangehörigen eine besinnliche Vorweihnachtszeit, frohe Feiertage im Kreis der Familie sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr 2014.*

*Mit freundlichem Gruß*

*H. Rensch*

*Vereinsvorsitzender*



**SV Allstedt e. V.**

**Abt.: Callanetics, Fußball, Gesundheitssport, Handball, Karate, Kegeln, Rollhockey, Senioren Frauengymnastik, Tennis, Tischtennis, Volleyball, Vorschulsport**



### Dank an alle Abteilungen

Der Vorstand des SV Allstedt e. V. wünscht allen aktiven und passiven Mitgliedern, allen Fans und Sponsoren ein recht frohes Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches neues Jahr.

Danke den Übungsleitern und Betreuern für ihre gute Leitungs-

tätigkeit, ihren Einsatz bei der sportlichen Ausbildung, insbesondere des Nachwuchses.

Ein herzliches Dankeschön geht auch an die Stadt Allstedt für die stete Unterstützung und Hilfe. Besonderer Dank an die Geschäftsleute und Unternehmen, ohne deren finanzielle und materielle Zuwendung als Sponsoren wären die sportlichen Erfolge in den einzelnen Abteilungen nicht möglich gewesen.

Wir zählen auch im Jahre 2014 auf die Unterstützung all derer, die uns bisher so vorbildlich geholfen haben.

*Thomas Schlennstedt*

*Vorsitzender des SV Allstedt e. V.*



## Abteilung Rollhockey

### Abteilungsleiter Rollhockey:

Thomas Schlennstedt, Mühlstraße 4,

06542 Allstedt

Tel. 034652 12446



### Ein schwer erkämpfter Sieg

Nachdem nun in Krefeld beide Spiele hoch verloren wurden, legte man großen Wert auf das letzte Heimspiel im Jahre 2013 gegen das Team vom VfL Marl-Hüls.

Bevor das Spiel begann bekamen die Allstedter Akteure neue Trainingsanzüge mit dem Logo PIPELIFE überreicht. PIPELIFE ist eine Firma die u. a. für Abwasser entsprechende Rohre herstellt.

Warum soll nicht mal ein unbedeutender Verein Glück haben und mit Trainingsanzügen überrascht werden.

Die Mannschaft von Marl-Hüls steht zurzeit auf den zweiten Tabellenplatz und musste hier in Allstedt gegen den Tabellenletzten antreten. Man kennt sich schon einige Jahre und Marl-Hüls war schon immer für eine Überraschung sicher.

Und so begann es auch, in der vierten Spielminute führte der Gast schon mit 0 : 1, dem folgte ein Torschuss von Maik Hirschfeld zum 1 : 1-Ausgleich. Jan Schlennstedt erhöhte in der neunten Minute zum 2 : 1 und Yves Karlstedt in der 22. Minute zum 3 : 1. Es waren nur noch drei Minuten bis zum Pausenpfiff zu spielen und in dieser Zeit verkürzten die Gäste zum 3 : 2 und sogar zum 3 : 3, was auch der Pausenstand war.

Nach der Pause wurde es spannender, die Gäste setzten alles dran um ihr Torekonto aufzubessern. Da war es wieder Yves Karlstedt, der in der 28. Minute zum 4 : 3 einschließen konnte. Den Gästen glückte kein Sturm mehr auf dem Allstedter Tor. Tim Richter leistete Schwerstarbeit. Für seine Vorderleute gab es nur eins, die Bälle schnell abzuwehren. Die Gäste schreckten auch vor versteckten Fouls nicht ab. Einen Penalty parierte Tim Richter.

In den Schlussminuten nahmen die Gäste ihren Tormann aus dem „Kasten“ und brachten noch einen Feldspieler in das Geschehen. Es nutzte nichts, die Mannen um Tim Richter sorgten dafür, dass er nicht noch mal hinter sich greifen musste. Es blieb beim 4 : 3-Sieg.

Allstedt rutschte einen Platz höher in der Wertungstabelle. Für Allstedt spielten: Tim Richter, Marco Nickel, Maik Rohne, Uwe Schlennstedt, Jan Schlennstedt (1), Klaus Kühnold, Patrick Kliesch, Maik Hirschfeld (1), Tim Schlennstedt und Yves Karlstedt (2).

Für das Allstedter Team ist jetzt Winterpause bis März, dann geht es wieder um Punkte in der 2. Rollhockey-Bundesliga.

*hjl*





## Volkssolidarität

Ortsgruppe Allstedt  
Anspruchspartner: Freundin Hiltrud Friedrich -  
Tel. 034652 670270

Öffnungszeiten des Vereinsraumes:  
Montag - Freitag von 14.00 bis 17.00 Uhr

### Veranstaltungen im Dezember 2013/Januar 2014

#### Mittwoch, 11. Dezember 2013, 14.00 Uhr

Wir laden ein zur 2.-Advent-Kaffeetafel und würden uns freuen wieder alle Senioren begrüßen zu können. Diese kleine Feier in dem Vereinsraum wird wieder kulturell umrahmt.

#### Donnerstag, 12. Dezember 2013, 15.00 Uhr

Im Allstedter Seniorenzentrum richten wir heute eine kleine Weihnachtsfeier aus und würden uns auch über eine Beteiligung der Allstedter Senioren freuen. Den kulturellen Beitrag leistet die Musikschule Sangerhausen.

#### Mittwoch, 18. Dezember 2013, 14.00 Uhr

In unserem Vereinsraum feiern wir heute Weihnachten und freuen uns auf viele Besucher. Bei einer Tombola kann auch was gewonnen werden. Kulturell umrahmt wird diese Feier von der Grundschule Allstedt und den Allstedter Stadtschwalben.

#### Mittwoch, 8. Januar 2014, 14.00 Uhr

Mit dem traditionellen Neujahrsempfang beginnt unser Veranstaltungsjahr 2014. Wir erwarten Ihren Besuch in unserem Vereinsraum.

Änderungen aus aktuellem Anlass behalten wir uns vor.

### Das war bei uns los

Die Geburtstagsfeier des Monats Oktober fand am Mittwoch, dem 30. Oktober 2013, in unserem Vereinsraum statt. Für den kulturellen Beitrag sorgten die Harmonikaspieler von der Musikschule Fröhlich unter der Leitung von Frau Trümper. Die „kleinen Musikanten“ strengten sich tüchtig an die einstudierten Stücke gut zu spielen. Nach der gemeinsamen Kaffeetafel wurden die Senioren von weiteren Veranstaltungen im November informiert. Danke an Frau Trümper und den Harmonikaspielern.

Den Faschingsbeginn feierten wir nicht am 11.11. sondern erst am 13.11. in unserem Vereinsraum. Mit toller Stimmungsmusik und dem traditionellen Pfannkuchen kam man so richtig in Schwung. Ein gelungener Nachmittag muss man sagen. Danke an alle, die dazu beigetragen haben.

Am Mittwoch, dem 20. November 2013 war der Tag noch terminfrei. Familie Kundrat hatte sich angesagt und man hatte die Veranstaltung vom Oktober nachgeholt. Frau Kundrat versteht es immer wieder von schönen Dingen zu erzählen und alle hören aufmerksam zu. Ein Dankeschön an Familie Kundrat.

Am Mittwoch, dem 27. November 2013 wurde in unserem Vereinsraum die Geburtstagsfeier des Monats November durchgeführt. Für den kulturellen Beitrag sorgten die Kleinen von der Awo-Kita „Rotkäppchen“ aus der Gartenstraße. Es ist immer wieder amüsant anzusehen, wie die Kleinen sich Mühe geben den Senioren eine Freude zu bereiten. Danke den Erzieherinnen für die Mühe. Mit der gemeinsamen Kaffeetafel ging dieser schöne Nachmittag zu Ende.

### Geburtstagsgratulation

#### Spruch des Monats:

Alternde Menschen sind wie Museen:  
Nicht auf die Fassade kommt es an,  
sondern auf die Schätze im Inneren.  
(Jeanne Moreau)

Wir gratulieren allen Jubilaren, die im Zeitraum 11. Dezember 2013 bis 14. Januar 2014 Geburtstag haben und wünschen alles erdenklich Gute und beste Gesundheit.

Frau Erika Hohmann, Frau Erika Haase, Frau Ilo-na Schlenstedt, Frau Marion Kolbe, Frau Dagmar Gellrich, Frau Käthe Orłowski, Frau Charlotte Kuntze, Frau Inge Bauer, Frau Elsa Willert, Frau Mary Bauermeister und Frau Inge Ruft.



*Der Ortsvorstand Allstedt der Volkssolidarität wünscht allen Mitgliedern deren Familien und den Sponsoren frohe Weihnachten und viel Glück und Gesundheit im Jahre 2014.*

*hjl, nach Information von Freundin Friedrich*



### Seniorenzentrum Haus „Am Wald“ und Haus „Schlossblick“ Allstedt

Leiterin der Einrichtung:  
Frau Elke Aulich  
Karlstraße 3, 06542 Allstedt  
Tel. 034652 86130

### „Edgar und sein Blubberradio“ zu Gast im Allstedter Seniorenzentrum

Wer ist Edgar? Edgar ist eine Bauchrednerpuppe, zu Gast am Donnerstag, dem 14. November 2013, im Seniorenzentrum Allstedt.



Die Bewohner beider Häuser haben erst gemeinsam Kaffee getrunken und wurden auf den Gast vorbereitet, schließlich war es wieder was Neues was zur Unterhaltung beiträgt. Bauchredner Stephan kommt aus Halle und hat seine Puppe Edgar mitgebracht

*Von rechts, Stephan und „Edgar“.*

In dieser tristen Novemberzeit war es eine willkommene Abwechslung alle wurden aufgemuntert und es gab viel zu lachen. Im Nachhinein wurde immer noch geschmunzelt.



*Man freut sich in geselliger Runde, im Bild vorn Frau Hirschfeld.*

Sehr willkommen war auch, dass „Edgar“ sich auf die Senioren einstellte und gemeinsam wurden bekannte Lieder angestimmt und gesungen.

Schön war auch das Ratespiel, die Bewohner mussten die Lieder erraten die Edgar anstimmte.

Wie schon erwähnt, war diese Veranstaltung eine Bereicherung des Alltags der Bewohner beider Häuser.

Nach Information von Frau Teubner

Fotos: Teubner

*Allen Bewohnern unserer beiden Häuser und deren Familienangehörigen sowie den hier beschäftigten Schwestern, Pflegern und das Küchenpersonal sowie den Frauen von der Reinigungsfirma wünschen wir ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2014.*

*Die Leitung des Seniorenzentrums Allstedt*



## Angelsportverein Allstedt e. V.

**Vorsitzender:**

**Wolfgang Eckert, Tel. 0160 7625897**

**Stellv. Vorsitzender**

Axel Knobloch, Tel. 034652/670365

Internet: [www.angelverein-allstedt.de](http://www.angelverein-allstedt.de)

E-Mail: [angelverein-allstedt@t-online.de](mailto:angelverein-allstedt@t-online.de)



*Der Vorstand des Angelsportvereins Allstedt e. V. wünscht allen Mitgliedern und deren Familienangehörigen frohe und besinnliche Weihnachtstage sowie ein gutes und erfolgreiches Angeljahr 2014.*



## OT Beyernaumburg/Othal

### Kirchliche Nachrichten

12.12. - 10.30 Uhr Adventsgottesdienst in der „Villa Aura“ (Seniorenheim projekt3)

24.12.2013 Christvespern am Heiligen Abend  
17.00 Uhr B. Hellmund

### Diakonie-Sozialstation

Der nächste Seniorennachmittag findet am Montag, dem 16.12.2013 um 14.00 Uhr in der alten Schule statt. Ansprechpartner ist Frau Hörschelmann.

### Bereitschaftsplan des Diakonischen sozialen Dienstes

Ein Mitarbeiter der Sozialstation ist über die Bereitschaftsnummer 03464 572236 Tag und Nacht erreichbar und informiert bei Bedarf die Dienst habende Schwester.

## Süße Versuchungen

Das war mal etwas ganz Neues für die Damen und Herren der Villa Terra im Allstedter Ortsteil Beyernaumburg. Ein Brunnen stand auf dem Tisch und es plätscherte darin kein Wasser, sondern süße, leckere Schokolade. Diese Überraschung hatte sich das Küchenteam für einen Nachmittag rund um das Thema Schokolade einfallen lassen. Und was gab es da nicht alles zu erzählen. Denn so selbstverständlich, wie wir heute überall die süße Verlockung kaufen können, war dies vor 50 oder 60 Jahren auf keinen Fall. Aber bei allen Informationen kam natürlich der Genuss nicht zu kurz. Erdbeeren, Bananen und Weintrauben warteten auf ihr Schokoladenbad und alle Beteiligten ließen sich diese Köstlichkeiten schmecken. Ein rundum gelungener Nachmittag, der bestimmt lange in Erinnerung bleibt.

Die Villa Terra ist eine Einrichtung des gemeinnützigen Trägers Projekt 3 e. V. Seit 2010 leben hier 44 Menschen mit unterschiedlichen Erkrankungen - Menschen mit einer geistigen Behinderung, einer Behinderung infolge Sucht oder einer Demenzerkrankung. Außerdem bieten wir Kurzzeitpflege an. 30 Mitarbeiter sind rund um die Uhr für das Wohl dieser Menschen im Einsatz.

Nähere Infos unter [www.projekt-3.de](http://www.projekt-3.de)



Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Beyernaumburg alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen



am 12.12. Frau Rosemarie Berthold	zum 74. Geburtstag
am 14.12. Frau Karin Brodmann	zum 73. Geburtstag
am 16.12. Frau Sieglinde Herrmann	zum 70. Geburtstag
am 17.12. Frau Hannelore Goldschmidt	zum 82. Geburtstag
am 18.12. Herrn Stephan Satkauskaite	zum 88. Geburtstag
am 20.12. Frau Doris Bierwisch	zum 77. Geburtstag
am 23.12. Frau Ingrid Wiele	zum 76. Geburtstag
am 26.12. Frau Christel Harnisch	zum 82. Geburtstag
am 28.12. Frau Alizie Marzusch	zum 82. Geburtstag
am 05.01. Frau Rosemarie Goldschmidt	zum 74. Geburtstag
am 05.01. Herrn Walter Rosenhahn	zum 78. Geburtstag
am 05.01. Herrn Alfred Töpfer	zum 87. Geburtstag
am 12.01. Frau Gisela Wittkopf	zum 81. Geburtstag
am 13.01. Frau Ursula Hinze	zum 88. Geburtstag
am 13.01. Frau Renate Wiele	zum 72. Geburtstag
am 14.01. Frau Luzie Berger	zum 94. Geburtstag
am 25.12. Herrn Emil Slomp	zum 84. Geburtstag

## OT Emseloh

### Bereitschaftsplan des Diakonischen sozialen Dienstes

Ein Mitarbeiter der Sozialstation ist über die Bereitschaftsnummer 03464 572236 Tag und Nacht erreichbar und informiert bei Bedarf die Diensthabende Schwester.

#### Veranstaltungen der Seniorengruppe Emseloh

12.12.2013 Weihnachtsfeier

Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Emseloh alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen



am 14.12. Frau Barbara Neumann	zum 70. Geburtstag
am 17.12. Herr Helmut Scheiner	zum 71. Geburtstag
am 22.12. Frau Hannelore Walther	zum 75. Geburtstag
am 23.12. Frau Christine Otto	zum 76. Geburtstag
am 28.12. Herr Hubert Gebauer	zum 70. Geburtstag
am 29.12. Frau Rosemarie Kolbe	zum 73. Geburtstag
am 29.12. Herr Erich Schimpf	zum 73. Geburtstag
am 03.01. Frau Renate Steinbrecher	zum 78. Geburtstag
am 09.01. Frau Irene Gerstner	zum 73. Geburtstag
am 10.01. Herr Günter Augsberg	zum 83. Geburtstag

## OT Holdenstedt

### Gottesdienste in Holdenstedt

**22.12.2013 - 15.30 Uhr „Adventsmusik am Engelstock“ mit dem Dreidörferchor.**

**Christvespern am Heiligen Abend**

**24.12.2013 - 16.00 Uhr** - selbst gestaltet - Team GKR -

(mit Krippenspiel Regie: Fr. Doleschal)

**in Sittichenbach**

**Frauenkreis:**

15.00 Uhr jeden 1. Donnerstag im Monat

**Arbeitskreis Kirche „St. Maria“:**

19.00 Uhr jeden 2. Montag im Monat

**donnerstags:**

09:00 Uhr „Morgenlob“ in Sittichenbach

**15.12.13**

08:30 Uhr Hl. Messe

**21.12.13**

17:30 Uhr Hl. Messe

**24.12.: Heiligabend**

16:30 Uhr Krippenandacht

**25.12.: 1. Weihnachtstag**

08:30 Uhr Festhochamt

**26.12.: 2. Weihnachtstag**

08:30 Uhr Hl. Messe

**29.12.13**

08:30 Uhr Hl. Messe

**12.01.14**

08:30 Uhr Hl. Messe

**Besondere Gottesdienste und Veranstaltungen in Eisleben:**

**13.12.13**

10:00 Uhr Gottesdienst im Pflegeheim Heilig-Geist-Stift

**15.12.13**

16:00 Uhr Adventskonzert des Kinder- und Jugendchores in St. Gertrud Eisleben

**18.12.13**

15:30 Uhr Adventsfeier unserer Kindertagesstätte in St. Gertrud Eisleben

**20.12.13**

10:00 Uhr Gottesdienst im Pflegeheim St. Mechthild

**22.12.13**

15:00 Uhr Gottesdienst im Pflegeheim Lutherhof

16:00 Uhr Gottesdienst im Pflegeheim Alexa

**01.01.14: Hochfest der Gottesmutter Maria**

15:00 Uhr Neujahrsmesse der Pfarrgemeinde in der Klosterkirche St. Marien zu Helfta, anschl. Neujahrsempfang

**06.01.14: Hochfest der Erscheinung des Herrn**

10:00 Uhr Festhochamt in der Pfarrkirche Eisleben

14:00 Uhr Ökumen. Gottesdienst im Heilig-Geist-Stift

Bitte beachten Sie auch unsere Beiträge und Hinweise:

- unter: [www.sanktgertrud.net](http://www.sanktgertrud.net)
- im Aushang, Pfarrbrief sowie in den Vermeldungen

### Diakonie-Sozialstation

Der nächste Seniorennachmittag findet am Donnerstag, dem 19.12.2013 um 14.00 Uhr im Haus der Vereine Holdenstedt statt. Ansprechpartner ist Frau Hörschelmann.

### Bereitschaftsplan des Diakonischen sozialen Dienstes

Ein Mitarbeiter der Sozialstation ist über die Bereitschaftsnummer 03464 572236 Tag und Nacht erreichbar und informiert bei Bedarf die Diensthabende Schwester.

### Grundschule Holdenstedt

Am Kirchplatz 2  
06542 Holdenstedt  
Tel. 034659 60339


### Gedanken eines Kindes

Am Fenster steht ein kleines Mädchen,  
mit langem dunklem Lockenhaar.  
Schaut zum Himmel in die Sterne,  
und denkt es wäre wunderbar,  
wenn alle Menschen sich verstünden  
es wäre Frieden auf der Welt.

Wenn alle Kranken nun gesunden,  
und alle hätten gleich viel Geld.  
Wenn alle Kinder Eltern hätten,  
keines mehr alleine wär,  
der Menschheit Auge würde glänzen,  
wie das ganze Sternenmeer.

Es schaut zum Himmel und es betet,  
um Liebe und Geborgenheit,  
wünscht frohe Weihnacht allen Menschen,  
dass Friede sei für alle Zeit.

Mit dieser kleinen Weihnachtsgeschichte möchten wir uns bei allen Sponsoren bedanken, die uns unterstützt haben. Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien eine friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.  
*Die Lehrer und Schüler der GS Holdenstedt*



**VERLAG  
WITTICH**

**Amtsblatt der Stadt Allstedt mit den Ortsteilen**  
Monatsblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Stadtverwaltung

Die Bürgerzeitung erscheint monatlich.

- Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
Telefon: (0 35 35) 48 9 - 0, Telefax: (0 35 35) 48 91 15, Telefax-Redaktion: (0 35 35) 48 91 55

- Geschäftsführer: Andreas Barschtipan

- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: Der Bürgermeister Herr Jürgen Richter

- Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, vertreten durch den Geschäftsführer Andreas Barschtipan

- Anzeigenannahme/Beilagen:  
Herr Hans-Joachim Liske, Fabrikstraße 12c, 06542 Allstedt, Telefon: 034652/10399

- Foto im Titelkopf: Dr. Peter Roskothien

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Holdenstedt alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen



am 16.12. Frau Christa Regenhardt	zum 82. Geburtstag
am 17.12. Frau Herma Böttger	zum 80. Geburtstag
am 25.12. Herr Karl West	zum 83. Geburtstag
am 29.12. Frau Christel Schröder	zum 76. Geburtstag
am 30.12. Herr Harry Blesses	zum 77. Geburtstag
am 31.12. Frau Margitt Volkland	zum 72. Geburtstag
am 04.01. Frau Karin Lorenz	zum 70. Geburtstag
am 07.01. Frau Margit Ibe	zum 74. Geburtstag
am 09.01. Herr Vinzenz Ringel	zum 87. Geburtstag

## OT Katharinenrieth

### Kirchliche Nachrichten

#### Gottesdienste

12.12. ab 16.00 Uhr Adventsnachmittag im Pfarrhaus Katharinenrieth

#### Christvesper am Heiligen Abend

24.12.2013 15.00 Uhr mit Pfr. J. Müller/Musik: Blaskapelle Katharina

Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Katharinenrieth alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen



am 13.12. Frau Renate Thörmer	zum 77. Geburtstag
am 15.12. Herr Wilmar Peinhardt	zum 81. Geburtstag
am 25.12. Herr Günther Thörmer	zum 84. Geburtstag
am 30.12. Herr Hartmut Reinsch	zum 72. Geburtstag
am 10.01. Herr Alfred Wunderlich	zum 82. Geburtstag

## OT Liedersdorf

### Kirchliche Nachrichten

#### Gottesdienst zum Christfest

25.12.2013 („1.Weihnachtstag“) 10.00 Uhr  
Ev. Kirche mit B. Hellmund

#### Bereitschaftsplan des Diakonischen sozialen Dienstes

Ein Mitarbeiter der Sozialstation ist über die Bereitschaftsnummer 03464 572236 Tag und Nacht erreichbar und informiert bei Bedarf die Dienst habende Schwester.



Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Liedersdorf alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen

am 31.12. Frau Renate Höroldt zum 71. Geburtstag

## OT Mittelhausen/Einsdorf

Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Mittelhausen/Einsdorf alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen



#### OT Einsdorf

am 03.01. Herrn Artur Ulle zum 80. Geburtstag

#### OT Mittelhausen

am 15.12. Frau Marlene Kögel	zum 76. Geburtstag
am 15.12. Herrn Harald Schließke	zum 84. Geburtstag
am 18.12. Herrn Georg Claußing	zum 75. Geburtstag
am 21.12. Frau Bärbel Weidelt	zum 75. Geburtstag
am 31.12. Herrn Erhard Hesse	zum 76. Geburtstag
am 02.01. Frau Elly Kaul	zum 91. Geburtstag
am 06.01. Frau Antonie Glaser	zum 88. Geburtstag
am 06.01. Herrn Alfred Hindemith	zum 83. Geburtstag
am 06.01. Herrn Erhard Schulze	zum 83. Geburtstag
am 08.01. Frau Ruth Kögel	zum 87. Geburtstag
am 10.01. Herrn Karl-Heinz Vondran	zum 74. Geburtstag
am 10.01. Frau Luise Wünschirs	zum 92. Geburtstag
am 11.01. Frau Erna Fischer	zum 92. Geburtstag
am 13.01. Herrn Emil Lingner	zum 77. Geburtstag

### Kirchliche Nachrichten

#### Gottesdienste in Mittelhausen/Einsdorf

##### 24.12.2013 (Heiligabend)

15.00 Uhr Gottesdienst in Einsdorf mit Lektor/in Franke

##### 26.12.2013

16.00 Uhr Gottesdienst in Mittelhausen mit Pastorin Wiegleb

##### 31.12.2013 (Silvester)

17.00 Uhr Gesamtgottesdienst für alle Gemeinden des Pfarrbereiches Allstedt-Wolferstedt in Wolferstedt mit Pfarrerin Seifert

##### 01.01.2014 (Neujahr)

11.00 Uhr Gesamtgottesdienst für alle Gemeinden des Pfarrbereiches Allstedt-Wolferstedt in Allstedt mit Pastorin Wiegleb

##### 24.12.2013 (Heiligabend)

16.00 Uhr Gottesdienst in Mittelhausen mit Lektor/in Franke

### Liebe Einwohnerinnen und Einwohner von Mittelhausen/Einsdorf!

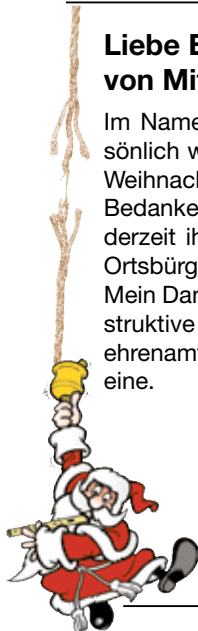
Im Namen des Gemeinderates, aber auch ganz persönlich wünsche ich allen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest.

Bedanken möchte ich mich bei all denen, die mir jederzeit ihr Vertrauen entgegengebracht und mich als Ortsbürgermeister allzeit unterstützt haben.

Mein Dank gilt dem Gemeinderat für die gute und konstruktive Zusammenarbeit sowie den vielen fleißigen ehrenamtlich tätigen Bürgern und Mitgliedern der Vereine.

In diesem Sinne alles Gute für das neue Jahr 2014, viel Gesundheit und Wohlergehen.

Ihr Ortsbürgermeister  
Bernd Matschulat





## Gottesdienst am Heiligen Abend

Wie feiern Weihnachten, auf das diese Geburt auch in uns Menschen geschieht. Wenn sie aber nicht geschieht, was hilft mir dann?

Gerade, dass sie auch in mir geschehe, darin liegt ja alles.  
- Meister Eckart -

Die Besonderheit beim Gottesdienst am Heiligen Abend ist immer die Weihnachtsgeschichte.

Im vorigen Jahr kam diese Geschichte als Krippenspiel nicht zu Stande, aus welchen Gründen auch immer. In diesem Jahr haben sich ein paar Frauen aus Mittelhausen zusammen getan und ein neues Stück geschrieben und sie werden am Heiligen Abend allen Besuchern die Weihnachtsgeschichte näher bringen. Bei dieser Geschichte wird es eine interessante Mischung aus Erzählung, Darstellung und Musik geben. Erwachsene und Kinder spielen an gemeinsam das Stück: „Erinnerungen“.

Zu sehen ist das Stück am 24.12.2013 um 16.00 Uhr in der Cyriakuskirche Mittelhausen.

Lassen sie sich mitnehmen in eine Zeit aus Vergangenheit und Gegenwart und genießen einen kleinen Augenblick die Ruhe bevor der Weihnachtsmann in vielen Häusern einzieht.

An dieser Stelle möchten wir uns bei den vielen Besuchern anlässlich unseres vorweihnachtlichen Treibens und des Adventskonzertes recht herzlich bedanken. Einen ausführlichen Bericht werden Sie in der Januarausgabe lesen können.

Der Kirchenchor Mittelhausen wünscht allen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr und wir wünschen uns, dass sie uns als Zuhörer bei unseren Konzerten weiter begleiten!

**Frohe Weihnachten!**

## DANKE SCHÖN

Hiermit möchte ich mich als Ortsbürgermeister von Mittelhausen/Einsdorf für die Hilfe und Unterstützung beim Anfertigen des Gedenksteins auf dem Friedhof Mittelhausen recht herzlich bedanken.

Mein Dank gilt insbesondere:

Herrn Knappe

Herrn Nicolai

Herrn und Frau Hanß

Herrn Nooren

Herrn Gebhardt

Herrn Matschulat

Herrn Franz.

## Sportkindertagesstätte



informiert

### Vorweihnachtszeit - Zeit der Besinnung

**Kommen Sie zur Ruhe und lassen den Stress und die Hektik um die Weihnachtsgeschenke und das Weihnachtessen ruhen und genießen einfach die schöne Adventszeit!**

**Nehmen sie sich die Zeit und genießen bei einer schönen Tasse Tee und selbstgebackenen Plätzchen diese schöne Geschichte.**

## Das Christbäumchen

**Die Bäume stritten einmal miteinander, wer von ihnen der vornehmste sei. Da trat die Eiche vor und sagte: „Seht mich an! Ich bin hoch und dick und habe viele Äste und meine Zweige sind reich an Blättern und Früchten.“**

**„Früchte hast du wohl“, sagte der Pfirsichbaum, „allein, es sind nur Früchte für die Schweine, die Menschen mögen nichts davon wissen. Aber ich, ich liefere die rotbackigen Pfirsiche auf die Tafel des Königs.“**

**„Das hilft nicht viel“, sagte der Apfelbaum, „von deinen Pfirsichen werden nur wenige Leute satt. Auch dauern sie nur wenige Wochen; dann werden sie faul und niemand kann sie mehr brauchen. Da bin ich ein anderer Baum. Ich trage alle Jahre Körbe voll Äpfel, die brauchen sich nicht zu schämen, wenn sie auf eine vornehme Tafel gesetzt werden. Sie machen auch die Armen satt. Man kann sie den ganzen Winter im Keller aufbewahren oder im Ofen dörren oder Most daraus kelteren. Ich bin der nützlichste Baum!“**

**„Das bildest du dir nur ein“, sagte die Fichte, „aber du irrst dich. Mit meinem Holz baut man die Häuser und heizt man die Öfen. Mich schneidet man zu Brettern und macht Tische, Stühle, Schränke, ja sogar Schiffe daraus. Dazu bin ich im Winter nicht so kahl wie ihr: Ich bin das ganze Jahr hindurch schön grün. Auch habe ich noch einen Vorzug: Wenn es Weihnachten wird, dann kommt das Christkindchen, setzt mich in ein schönes Gärtchen und hängt goldenen Nüsse und Äpfel an meine Zweige. Über mich freuen sich die Kinder am allermeisten. Ist das nicht wahr?“**

**Dem konnten die anderen Bäume nicht widersprechen.**  
- Wilhelm Curtman -

## Ein Rätsel für die Kleinen

**Denk mal nach, mein Schatz und sag:**

**Wie heißt der allerschönste Tag,  
auf den sich alle Groß und Klein,  
schon so lange freuen?**

(Weihnachten/Heiliger Abend)

**Alle kleinen und großen Rohne-Racker möchten sich bei allen Vereinen, Sponsoren und allen die uns kennen und unterstützen für die gute Zusammenarbeit im Jahr 2013 herzlich bedanken!**



**Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Jahr 2014.**

**Die Rohne-Racker aus Mittelhausen**

## OT Niederröblingen

### Kirchliche Nachrichten

#### Gottesdienste

**15.12.2013 (3. Advent)**

13.30 Uhr Gottesdienst in Niederröblingen mit Lektor/in Franke

**24.12.2013 (Heiligabend)**

16.30 Uhr Gottesdienst in Niederröblingen mit Lektorin Knodel

**26.12.2013**

14.30 Uhr Gesamtgottesdienst in Mönchpiffel mit Pastorin Wiegleb

**31.12.2013 (Silvester)**

17.00 Uhr Gesamtgottesdienst für alle Gemeinden des Pfarrbereiches Allstedt-Wolferstedt in Wolferstedt mit Pfarrerin Seifert

**01.01.2014 (Neujahr)**

11.00 Uhr Gesamtgottesdienst für alle Gemeinden des Pfarrbereiches Allstedt-Wolferstedt in Allstedt mit Pastorin Wiegleb

Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Niederröblingen (Helme) alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen



am 13.12.	Frau Elsa Lange	zum 87. Geburtstag
am 15.12.	Herrn Franz Grundler	zum 81. Geburtstag
am 19.12.	Frau Rosmarie Krempler	zum 79. Geburtstag
am 24.12.	Frau Waltraut Wittenbecher	zum 89. Geburtstag
am 01.01.	Herrn Ralf Mund	zum 73. Geburtstag
am 01.01.	Herrn Arno Sturm	zum 75. Geburtstag
am 06.01.	Herrn Jürgen Meye	zum 70. Geburtstag

## OT Nienstedt/Einzingen

Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Nienstedt/Einzingen alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen

**OT Einzingen**

am 12.12.	Frau Wally Eichentopf	zum 81. Geburtstag
am 21.12.	Frau Ingrid Eckstein	zum 72. Geburtstag
am 26.12.	Herrn Gerhard Lucas	zum 81. Geburtstag
am 15.12.	Herrn Karl Heinz Franke	zum 85. Geburtstag
am 23.12.	Herrn Kurt Hebner	zum 79. Geburtstag
am 24.12.	Herrn Helmut Wagner	zum 72. Geburtstag
am 02.01.	Frau Lisa Horcher	zum 73. Geburtstag

## Kirchliche Nachrichten

**Christvespern am Heiligen Abend**

24.12.2013 um 15.30 Uhr - mit B. Hellmund

## Diakonie-Sozialstation

Der nächste Seniorennachmittag findet am Donnerstag, dem 12.09.2013 um 14.00 Uhr in der Gaststätte Agthe statt. Ansprechpartner ist Frau Hirschelmann.



*Im Namen des Ortschaftsrates  
aber auch persönlich, über-  
mittle ich allen Bürgerinnen  
und Bürgern von Nienstedt und  
Einzingen ein frohes und geseg-  
netes Weihnachtsfest.  
Für das Jahr 2014 wünsche ich  
Ihnen Glück, Wohlergehen aber  
vor allem Gesundheit.*

**Margrit Kühne**  
Ortsbürgermeisterin

## Kirchliche Nachrichten für Einzingen

**Gottesdienste****15.12.2013, (3. Advent)**

13.30 Uhr Gottesdienst in Niederröblingen mit Lektor/in Franke

**24.12.2013, (Heiligabend)**

15.00 Uhr Gottesdienst in Einzingen mit Lektor/in Franke

**26.12.2013**

13.30 Uhr Gottesdienst in Einzingen mit Lektor/in Franke

**31.12.2013, (Silvester)**

17.00 Uhr Gesamtgottesdienst für alle Gemeinden des Pfarrbereiches Allstedt-Wolferstedt in Wolferstedt mit Pfarrerin Seifert

**01.01.2014, (Neujahr)**

11.00 Uhr Gesamtgottesdienst für alle Gemeinden des Pfarrbereiches Allstedt-Wolferstedt in Allstedt mit Pastorin Wiegleb

## Gottesdienst zum Reformationstag



Zum regionalen Gottesdienst zum Reformationstag am 31.10.2013 in Nienstedt konnten viele Gäste begrüßt werden. Dies war der erste größere Gottesdienst nach Abschluss der Dachrekonstruktions- und Restaurierungsarbeiten an der Nienstedter Kirche!

Das nicht nur in dem schönen Gotteshaus sondern auch davor gefeiert, gesungen, gebetet und getanzt wurde ist auf den Fotos ersichtlich.

Anschließend wurde bei Kaffee, Kuchen und guten Gesprächen noch im Gasthaus zum „Weißen Roß“ zusammen gesessen.

*Gemeindepädagoge (FH ord.)*

*B. Hellmund/Beyernaumburg*

## Danke schön

Das Jahr ist fast zu Ende ein Jahr mit Freud und Leid fleißig waren wieder viele Hände bei manchem Fest und Geselligkeit.

An alle, die geholfen sei heute hier gedacht ohne euch wäre so manches sicher nicht vollbracht. Schön war es bei uns mit viel Geflachse in Einzingen an der Erdachse.

Auch nächstes Jahr soll es wieder so sein bei manchem Vergnügen und Stelldichein. Dann freuen wir uns alle ob groß oder klein wir laden gerne zu uns ein.

Wir hoffen dann sind wieder alle dabei  
in Einzigen an der Erdachse - juchhei.

Wir wünschen nun allen - das ist das Best -  
ein friedvolles, gesegnetes Weihnachtsfest.  
Frohe Stunden bei Kerzenschein - das ist doch klar,  
viel Glück und alles Gute im kommenden Jahr.  
Wir sehen uns wieder, das wäre schön  
an der Erdachse in Einzigen - bis dahin Auf Wiedersehen!

Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2014  
wünscht der Heimatverein „Zur Erdachse“ e. V.  
sowie die Freiwillige Feuerwehr Einzigen



Foto: Ralph Döring

Allen Mitgliedern, Sponsoren und Gästen des Karnevalclub  
Pölsfeld ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgrei-  
ches Jahr 2014

Wir wünschen allen Jubilarinnen  
und Jubilaren von Pölsfeld alles  
Gute zum Geburtstag und  
persönliches Wohlergehen



am 18.12.	Herrn Horst Hilbrecht	zum 82. Geburtstag
am 20.12.	Frau Inge Löffler	zum 73. Geburtstag
am 23.12.	Herrn Reinhard Hörning	zum 74. Geburtstag
am 06.01.	Herrn Karl Brehme	zum 72. Geburtstag
am 08.01.	Herrn Hans Horlbog	zum 86. Geburtstag

## OT Pölsfeld

### Kirchliche Nachrichten

14.12.2013 um 16.00 Uhr warten auf den Weihnachtsmann, ge-  
mütlicher Vorlesenachmittag in der Winterkirche in Pölsfeld, für  
Kinder mit Kindern. Es gibt dazu heißen Tee, Kakao und selbst  
gebackene Plätzchen.

24.12.2013 um 15.00 Uhr Christmette mit Pfarrer Pohlmann,  
den Pölsfelder Lausbub'n und den Kindern fürs Krippenspiel.

06.01.2014 um 10.00 Uhr Gottesdienst mit Herrn Miche

Die Kirchengemeinde Pölsfeld wünscht allen Ein-  
wohnern eine gesegnete und besinnliche Weih-  
nachtszeit und ein frohes Fest. Wir wünschen allen  
viel Gesundheit und Zufriedenheit.

Vielen Dank an die Gemeinde Pölsfeld für die gute  
Zusammenarbeit.



### Karneval in Pölsfeld

Die 35. Session des Karnevalclub Pölsfeld hat unter den Motto  
„59 Jahre getanzt und gelacht, jetzt wird die 60 voll gemacht!“  
begonnen.

Somit wird die schöne Tradition „Karneval in Pölsfeld“ seit über  
59 Jahren fortgesetzt.

Prinzessin Kerstin I. und Prinz Manfred I. begrüßten am  
16.11.2013 ihre Gäste per Videoaufzeichnung von der „Schön-  
heitsfarm aus der Badewanne“. Ein zünftiges Karnevalpro-  
gramm wurde den leider wenigen Gästen geboten.

Der Reigen der Karnevalsveranstaltungen wird ab Samstag den  
18.01.2014, ab 20: 11 Uhr im Pölsfelder Gemeindesaal fortge-  
setzt.

Für folgende Abendveranstaltungen sind

**Eintrittskarten im Vorverkauf telefonisch oder persönlich bei  
Frau Bettina Borrmann 03464 oder im Kaffeehaus Siebenhü-  
ner 03464 582049** möglich:

Sa., 18.01.2014	20:11 Uhr Abendsitzung
Sa., 25.01.2014	20:11 Uhr Abendsitzung
Sa., 01.02.2014	20:11 Uhr Abendsitzung
Sa., 08.02.2014	20:11 Uhr Abendsitzung
Fr., 14.02.2014	20:11 Uhr Abendsitzung
Fr., 21.02.2014	20:11 Uhr Weiberkarneval
Sa., 22.02.2014	20:11 Uhr Abendsitzung
Fr., 28.02.2014	20:11 Uhr Weiberkarneval

Die Veranstaltungen finden im Gemeindesaal Pölsfeld statt.

Die Seniorenkarnevalveranstaltung findet am 26.01.2014 und  
der Kinderkarneval am 02.03.2014 jeweils ab 14:11 Uhr statt.

## OT Sotterhausen

Wir wünschen allen Jubilarinnen und  
Jubilaren von Sotterhausen alles  
Gute zum Geburtstag und  
persönliches Wohlergehen



am 27.12.	Frau Bertholde Wilke	zum 80. Geburtstag
am 08.01.	Frau Margarete Trautmann	zum 88. Geburtstag
am 12.01.	Frau Ursula Goldschmidt	zum 77. Geburtstag

### Kirchliche Nachrichten

#### Christvesper am Heiligen Abend

24.12.2013

14.30 Uhr mit Gp.ord. B. Hellmund/Kreiskantorin i.R. Fried-  
rich an der Hildebrandttorgel

#### Diakonie-Sozialstation

Der nächste Seniorennachmittag findet am Dienstag, dem  
10.12.2013 um 14.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus (Feuer-  
wehr) statt. Ansprechpartner ist Frau Hörschelmann.

#### Bereitschaftsplan des Diakonischen Sozialen Dienstes

Ein Mitarbeiter der Sozialstation ist über die Bereitschaftsnum-  
mer 03464 572236 Tag und Nacht erreichbar und informiert bei  
Bedarf die Diensthabende Schwester.



## Liebe Einwohner von Sotterhausen und allen Ortsteilen!

Ich wünsche Ihnen nicht alle möglichen Gaben, ich wünsche Ihnen nur, was die meisten nicht haben: Ich wünsche Ihnen Zeit, sich zu freuen und zu lachen, und wenn es Ihnen nützt, können Sie etwas draus machen.

Ich wünsche Ihnen Zeit für Ihr Tun und Ihr Denken, nicht nur für sich selbst, sondern auch zum Verschenken. Ich wünsche Ihnen Zeit - nicht zum Hasten und Rennen, sondern die Zeit zum Zufriedenseinkönnen

Ich wünsche Ihnen Zeit - nicht nur so zum Vertreiben. Ich wünsche, sie möge Ihnen übrigbleiben als Zeit für das Staunen und Zeit für Vertrauen, anstatt nach der Zeit auf der Uhr nur zu schauen.

Ich wünsche Ihnen Zeit, nach den Sternen zu greifen, und Zeit, um zu wachsen, das heißt, um zu reifen. Ich wünsche Ihnen Zeit, neu zu hoffen, zu lieben. Es hat keinen Sinn, diese Zeit zu verschieben.

Ich wünsche Ihnen Zeit, zu sich selber zu finden, jeden Tag, jede Stunde als Glück zu empfinden. Ich wünsche Ihnen Zeit, auch um Schuld zu vergeben. Ich wünsche Ihnen: Zeit zu haben zum Leben!

*Elli Michler*

Diese Wünsche übermittelt Ihnen der Ortsbürgermeister im Namen des Ortschaftsrates von Sotterhausen. Wir danken allen ehrenamtlichen Helfern die in der Vergangenheit Ihre Freizeit für kulturelle und soziale Veranstaltungen der Gemeinde zur Verfügung stellten, und hoffen, dass es im Jahr 2014 so weitergeht. Für die Weihnachtstage und das neue Jahr 2014 wünsche ich Ihnen viel Gesundheit und Schaffenskraft.

*Hagen Böttger*

*Ortsbürgermeister und Stadtrat*

## Gruseln in Winkel



An Halloween war wieder einmal eine Schar schaurig schöner Gespenster unterwegs in Winkel. Das hat fast schon Tradition und so gingen alle Kinder gemeinsam mit dem Jugendclub auf Beutezug. Äußerst erfolgreich, wie sich am Ende des Abends zeigte. Die Leute von Winkel geben halt gern und sind froh, dass noch etwas unternommen wird für unsere Kinder. Darum konnten diese sich auch über prall gefüllte Beutel mit Süßigkeiten freuen. Aber nicht nur die Kleinen kamen auf ihre Kosten. Auch zahlreiche Erwachsene schlossen sich der bunten Truppe an, und so entwickelte sich Halloween zu einem kleinen Volksfest. Dafür bedankt der Jugendclub sich bei allen fleißigen Helfern und besonders bei Anja Gensichen für ihren leckeren Kuchen. Außerdem geht ein großes Dankeschön an all die netten Leute, die den Kindern Süßigkeiten schenken!

*Lucas Wölbing*

## OT Winkel

### Kirchliche Nachrichten

#### Gottesdienst

##### 24.12.2013, (Heiligabend)

18.00 Uhr Gottesdienst in Winkel mit Pfarrer Blume

##### 26.12.2013

14.30 Uhr Gottesdienst in Wolferstedt mit Lektor/in Franke

##### 31.12.2013, (Silvester)

17.00 Uhr Gesamtgottesdienst für alle Gemeinden des Pfarrbereiches Allstedt-Wolferstedt in Wolferstedt mit Pfarrerin Seifert

##### 01.01.2014, (Neujahr)

11.00 Uhr Gesamtgottesdienst für alle Gemeinden des Pfarrbereiches Allstedt-Wolferstedt in Allstedt mit Pastorin Wiegleb

Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Winkel alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen



am 17.12.	Frau Christel Knotek	zum 73. Geburtstag
am 23.12.	Frau Christa Böttcher	zum 74. Geburtstag
am 29.12.	Herrn Heinz Karge	zum 84. Geburtstag
am 29.12.	Herrn Heinz Rösner	zum 73. Geburtstag
am 30.12.	Frau Anna Maria Gebhardt	zum 75. Geburtstag
am 31.12.	Frau Christa Ehrich	zum 79. Geburtstag
am 04.01.	Frau Ingrid Hebner	zum 76. Geburtstag
am 05.01.	Frau Irmgard Förster	zum 75. Geburtstag
am 10.01.	Frau Mathilde Kamprad	zum 76. Geburtstag



# OT Wolferstedt

## Kirchliche Nachrichten

### Gottesdienste

#### 24.12.2013, (Heiligabend)

17.00 Uhr Gottesdienst in Wolferstedt mit Lektor/in Franke  
23.30 Uhr Gottesdienst in Wolferstedt mit Lektor/in Franke

#### 26.12.2013

14.30 Uhr Gottesdienst in Wolferstedt mit Lektor/in Franke

#### 31.12.2013, (Silvester)

17.00 Uhr Gesamtgottesdienst für alle Gemeinden des Pfarrbereiches Allstedt-Wolferstedt in Wolferstedt mit Pfarrerin Seifert

#### 01.01.2014, (Neujahr)

11.00 Uhr Gesamtgottesdienst für alle Gemeinden des Pfarrbereiches Allstedt-Wolferstedt in Allstedt mit Pastorin Wiegler

Wir wünschen allen Jubilarinnen und Jubilaren von Wolferstedt alles Gute zum Geburtstag und persönliches Wohlergehen



am 16.12.	Frau Erna Pescht	zum 80. Geburtstag
am 21.12.	Herrn Robert Frieß	zum 77. Geburtstag
am 01.01.	Herrn Carl Grosch	zum 85. Geburtstag
am 01.01.	Frau Elisabeth Ottilie	zum 84. Geburtstag
am 02.01.	Frau Herta Hungsberg	zum 77. Geburtstag
am 05.01.	Frau Marianne Klinger	zum 82. Geburtstag
am 05.01.	Frau Ursula Köhler	zum 77. Geburtstag
am 06.01.	Frau Irene Schmidt	zum 78. Geburtstag
am 09.01.	Herrn Klaus Schmidt	zum 75. Geburtstag

## Dezember

Der Dezember heißt auch Christmonat, Julmond oder Heilmund. Er stammt vom lateinischen decem = zehn ab, denn unser letzter Monat war bei den Römern der zehnte.

### 15. Dezember - 3. Advent

Unter dem Mistelzweig darf jedes Mädchen ungefragt geküsst werden! Dieser alte Adventsbrauch stammt aus England. Kein Wunder, dass er sich auch bei uns durchgesetzt hat, und über vielen Türen Mistelzweige hängen. Misteln gelten seit Urzeiten als Zauberpflanzen, Glücksbringer und Fruchtbarkeitssymbole. Schließlich trotzen die immergrünen Büsche hoch oben in den Zweigen der Bäume Eis und Schnee und bringen sogar im tiefen Winter ihre weißen Beeren hervor. Auch als Heilpflanzen waren Misteln begehrt. Die bei uns unter Naturschutz stehende Mistel ist in Europa heimisch und lebt als Halbschmarotzer auf Bäumen.

### 21. Dezember - Winteranfang

Winter ist die Jahreszeit nach astronomischer Berechnung, vom Wintersolstitium bis zum Frühlingsäquinoktium.

### Winter

In den jungen Tagen hatt ich frischen Mut,  
In der Sonne Strahlen war ich stark und gut.  
Liebe Lebenswogen, Sterne Blumenlust!  
Wie so stark die Sehnen! Wie voll die Brust!  
Und es ist zerronnen, was ein Traum nur war.  
Winter ist gekommen, bleichend mir das Haar.  
Bin so alt geworden, alt und schwach und blind.  
Ach! verweht das Leben, wie ein Nebelwind!  
(Adalbert von Chamisso)

### 21. Dezember - Thomastag

Der heutige Thomastag galt früher als der beste Holzschlagtag überhaupt. Zwischen 11 und 12 Uhr geschlagenes Holz schwindet nicht, d. h., es zieht sich nicht zusammen und wird nicht kleiner.

### 22. Dezember - 4. Advent

#### Gebackener Adventskranz

Aus Lebkuchenteig gebackener Kranz, der mit Schokolade überzogen und mit vier Mürbeteigsternen verziert wird, auf die Kerzen aus Marzipan gesteckt werden.

### 24. Dezember - Heiligabend

Weihnachten soll für uns ein besinnliches Fest sein - aber davon merkt man am Morgen des Heiligen Abends meist gar nichts! Es gibt ja noch soviel zu erledigen! Die Hausfrau bereitet das Festmenü vor und überlegt fieberhaft, ob sie auch alle Zutaten im Haus hat, um vorzukochen. Denn wenn die Familie am ersten Feiertag zusammensitzt, möchte sie ja nicht dauernd in der Küche stehen.

Oft erinnert man sich in letzter Minute an alleinstehende Menschen, denen man eine Freude machen wollte. Das müssen keine teuren Dinge sein, auch mit frisch gebackenen Plätzchen oder einem selbst gemachten Weihnachtsgesteck können wir Menschen zeigen, dass sie nicht vergessen sind. Vielleicht sollten wir etwas weniger Wert auf die perfekte Weihnachts-Inszenierung legen und lieber ganz in Ruhe zusammen mit den lieben Kleinen den Weihnachtsbaum schmücken.

### 25. Dezember - 1. Weihnachtstag

Der erste Weihnachtsbaum stand in Straßburg. In der ältesten Überlieferung (1605) heißt es wörtlich: „Auff Weihenachten richtet man Dannenbäum zu Straßburg in den Stuben auff, daran häncket man Rossen auß viel farbigem Papier geschnitten, Äpfel, Oblaten, Zischgolt, Zucker“.

### 26. Dezember - 2. Weihnachtstag

Rot, gold, groß oder klein: Jeder kennt die Kugeln, die liebevoll an den Baum gehängt werden und prächtig aussehen - sofern kleine Kinder oder Katzen sie nicht in bunte Scherbenhaufen verwandeln. Laut einer Legende erfand ein armer Lauschaer Glasbläser 1847 den gläsernen Schmuck. Der Grund: Der Mann konnte sich keine teuren Nüsse oder Äpfel - der damals übliche Baumschmuck - leisten. 1848 ließ ein Kunde sich erstmals Kugeln von einem Glasbläser anfertigen.

### 31. Dezember - Silvester

Wir stehen an der Schwelle zum neuen Jahr. So manch einer blickt nun an diesem letzten Tag noch einmal zurück auf die zurückliegenden Ereignisse. Vieles ist geschehen, vieles wurde geleistet, vieles hat Kraft und Nerven gekostet. Doch man soll nicht grollend zurückdenken. Besser, man schaut großmütig über all die Streitereien und die großen und kleinen Ärgernisse, die uns fast täglich begleiten hinweg.

Es ist doch schöner sich an angenehme Dinge zu erinnern und nicht nachtragend zu sein.

### 1. Januar - Neujahr

„Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne, der uns beschützt und der uns hilft zu leben“ schrieb Hermann Hesse in seinem Gedicht „Stufen“. Vielleicht ergreifen wir ja die Gelegenheit beim Schöpfe und nehmen den Jahresanfang als Neubeginn wahr. Gute Vorsätze wie gesünder essen, mehr Sport treiben oder ein lang vor sich hergeschobenes klärendes Gespräch zu führen, können wir uns jetzt fest und frohgemut vornehmen. Vielleicht sollten wir ja wieder lernen, uns auch über kleine Dinge zu freuen.

### 6. Januar - Heilige Drei Könige

Waren es früher katholische Gemeindeglieder, heute sind es Anhänger beider Konfessionen, die am Dreikönigsfest, als Heilige Drei Könige gekleidet von Haus zu Haus ziehen. Während früher Erwachsene diese Aufgabe übernahmen, sind es heute meistens die Kinder.

**Kaspar** singt als Erster: Wir grüßen dies Haus und wünschen euch allen - von Herzen das göttliche Wohlgefallen.

**Melchior**: Gott möge euch allen Gesundheit verleihen, dem Vieh und den Saaten ein gutes Gedeihen.

**Balthasar**: Christus möge im Hause wohnen, für jede Wohltat euch reichlich belohnen.